• CENSUS REVIEW HIGHLIGHTS
• LOCAL RICE WINE MAKES ITS DEBUT
• OAKLAND'S C'TOWN REACTS TO TAXI-DANCING

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 44 • NOVEMBER 10, 1982 • 25 CENTS

Hmong tribeswomen of Laos at the SE Asian Folk Festival. For story, see page 7. (Photo by Leland Wong) □

Seized HK Arthritis Pill Potent and Dangerous

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — The recent seizure in Hong Kong of a dangerous drug, Chuifong Toukuwan, produced by Nan Lien Pharmaceutical Co., and sold to arthritis sufferers, underscores the booming business which the pills still enjoy, even in the US.

Though producers claim the small, dark Chuifong Toukuwan pills contain only herbal preparations, highly potent Western drugs, and even lead, have also been discovered in laboratory tests.

The drugs confiscated in Hong Kong — some 700,000 bottles were seized at a Chaiwan district factory — were found to contain indomethacin and chlordiazepoxide, an anti-inflammatory agent and a tranquilizer, respectively. Both have potentially hazardous side effects and are used in the US only under the care of a doctor.

LEAD

Despite repeated warnings from the Arthritis Foundation and other health organizations (*E/W* 8/16/80), the drug continues to be ordered by arthritis sufferers in the US. The Food and Drug Administration regularly returns shipments of Chuifong Toukuwan.

Most of the pills detained are sent to private individuals. Some are wrapped in cellophane; some come in bottles, according to FDA compliance officer Rod Chu. Just Monday, he detained 10 shipments of the drug.

Laboratory analyses of the drug have turned up cortico-steroids, phenylbutazone (both very powerful drugs with significant side-effects), antihistimines, tranquilizers, and a slew of other potent drugs, including one, aminpyrine, which is banned in the US because of the sometimes fatal blood disorders it can cause. Recent tests of the drug in Atlanta also turned up a high concentration of lead.

The Harvard Medical School Healthletter from September noted that most experts agree that steroids "should be used only as a last resort, and then in as low a dose as possible. Many quack arthritis remedies have used steroids in an illegal and unconscionable way."

"The pills have been around for a while, and the composition is always changing, despite the claims that they only contain Chinese herbs. At different times, they've contained tranquilizers, antihistimines, steroids, other

continued on page 2

Election a Mixture of Success and Defeat

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — Last Tuesday's election brought victory to some and defeat to others, but judging by voter turnout, the election itself was a big success. Citywide voter turnout was approximately 64%, and as Registrar of Voters Jay Patterson told *East/West*, "By today's standards, that's pretty high."

In the city's 91 Chinese precincts (where there are 10 or more requests for Chinese materials), 25,854 of the precincts' 46,850 voters cast their ballots for a turnout of 56%. In the 28 precincts in the Chinatown area, 7,662 of 14,474 registered voters actually voted for a turnout of 52%.

CONTESTED

Patterson said that the relatively high turnout was due to several hotly contested races, including the race for governor, senator and local Congressional races.

He also noted there were several controversial propositions, such as the bottle bill, the gun initiative and the nuclear weapons freeze, which drew voters to the polls. "There was something for everyone," Patterson said.

Particularly gratifying for Asian Americans was the success of the bilingual voting process, which went very smoothly. "All of the 100 or so precincts we targeted for bilingual poll officials were covered," Patterson said. "Some were even double covered, with two or more bilingual poll workers."

Patterson attributed much of the success of this year's recruitment of bilingual poll workers to the "dedication and competence" of Paul Chung, coordinator of the Chinese outreach program.

WORK

Chung told *East/West* that the registrar of voters office was able to recruit 128 bilingual poll workers for the 91 Chinese precincts. "It's not easy to get people to be poll workers," Chung claimed. "It takes a lot of work and a lot of commitment to sit at a polling place all day."

He credited this year's achievement to extensive contact with the media to get the word out about the importance of bilingual poll workers, and to a mass mailing of close to 400 letters seeking bilingual poll workers.

"More people were willing to spend a day at the polls to help out the community. More people were involved this time because they realized how important it is to vote and to have bilingual poll workers. They realized that many people wanted to vote, but are hampered by the language problem. They were happy to help," declared Chung.

In order to monitor the bilingual voting effort, Chinese for Affirmative Action (CAA) visited several bilingual precincts throughout the city. The group's executive director, Henry Der, said that overall, there was good bilingual coverage of the precincts visited. "It was very gratifying to see," Der said.

IMPROVEMENT

"In Chinatown in particular, there was a qualitative improvement in the attitude and the aggressiveness of the bilingual poll workers to assist people. In the past, bilingual workers themselves often felt intimidated by the whole process.

"This year, they seemed more at ease, more at home. They didn't wait for someone to start fumbling around before offering assistance," he reported.

Der added that in the past, many English-speaking poll workers resented the presence of bilingual poll officials and that this resentment hindered past efforts to recruit bilingual poll workers.

"The Chinese community had been criticized for not turning out more poll workers. But they have to feel wanted." This election proved, Der said, that bilingual elections can indeed be run in an efficient, effective manner. "People now recognize that bilingual elections are here to stay."

PROBLEM

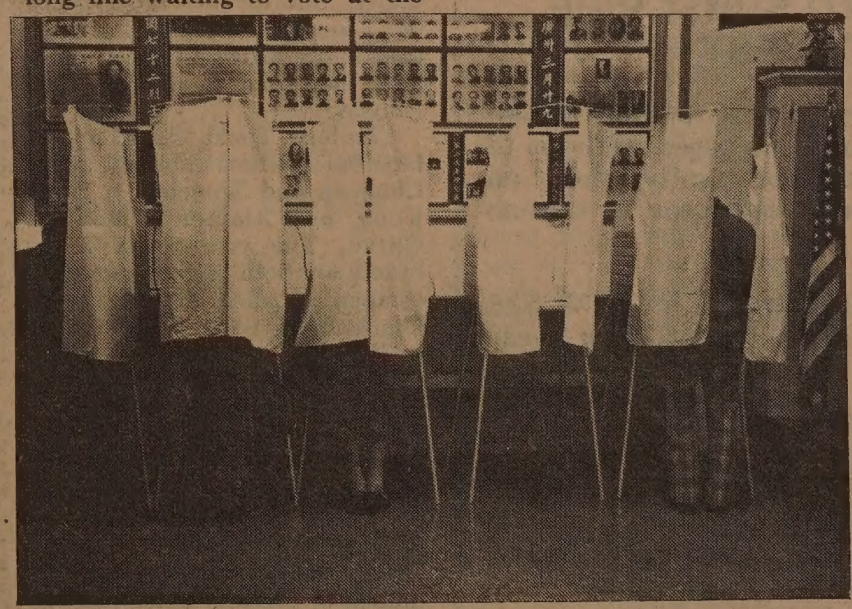
The only problem Der encountered on election day was a long line waiting to vote at the Clementine Towers, a senior citizen housing facility. But the registrar of voters office, was contacted and additional voting machines were promptly sent down.

As for the results of the elections, at the state and national levels, each major political party had reason for claiming at least a partial victory. Democrats scored respectable gains in the House of Representatives, picking up 23 seats, while Republicans felt they didn't do as badly as they might have.

Dennis Wong, a member of the Chinese American Republican Association, expressed satisfaction with the election results. "It turned out very well for us in California. We won in two of the three big races," said Wong, noting the victories of both Deukmejian and Wilson.

"In the Senate, we thought we

continued on page 4



Citizens vote at the polling place in the Nationalist Party headquarters on Stockton Street. (Photo by Leland Wong)

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

94102PERISA00
** PERIODICALS DEPT
SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
MIDCIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Arthritis Drug

continued from page 1

non-steroid anti-inflammatory medicines. But I find the presence of lead to be the most disturbing," commented Dr. Gary E. Myerson of the Emery University School of Medicine.

DIABETES

Myerson recently presented a paper on the drug at the Pan American Congress of Rheumatology in Washington, DC. His study had a unique impetus: 13 of his patients — all rheumatoid arthritis victims in Atlanta — suddenly began to develop very serious symptoms, none of which were associated with the medicines the clinic was giving them.

The 13 patients developed black and blue marks, swollen faces and bodies, and fractures in suddenly-weakened bones. They suffered significant weight gain and worsened diabetic conditions. All are steroid-related symptoms.

After questioning, the patients confessed that they had been taking Chuifong Toukuwan, which they had obtained through a mail-order catalogue. Three samples were given to Myerson who had them analyzed at the Georgia Institute of Technology and discovered prednisone, an anti-inflammatory corticosteroid, and indomethacin, a non-steroid whose side-effects include dizziness, gastrointestinal upset and headaches. One sample contained lead.

"After first taking the pill, the patient will, within 72 hours, experience significant improvement of the arthritis symptoms because of the high-potency of the drugs contained. . .However, within one to 12 months, depending on the individual, serious side-effects can develop," Myerson explained.

CRISIS

He noted that the concentration of the various preparations appears to vary, given the fact that sometimes when a patient finished one bottle and started another, he or she would experience withdrawal symptoms, apparently due to a lower dosage.

Because the prednisone included in the pills was in a significant enough dose to block the body's own production of the chemical, the patient cannot stop "cold-turkey" without risking adrenal crisis — shock, possible collapse, low blood pressure, low salt levels in the blood, and possible death, Myerson reported. Before eliminating the Chinese drug, the doctor gave his patients prednisone orally in gradually decreasing doses.

In 1974, Chuifong Toukuwan was implicated in four cases of agranulocytosis in the Bay Area. One person died from the disease, which is marked by the absence of a certain type of white blood cell and results in high fever, weakness and ulceration of mucous membranes.

"It's very chancey to engage in such health care — there are very potent drugs contained in these medicines. In the short term, it may make the person feel better, but the potency of the drugs poses potential serious problems," noted Floyd Pennington at the national headquarters of the Arthritis Foundation.

ACUPUNCTURE

"The arthritis sufferers don't know what's in it, or what isn't, they don't know the dosage, they don't know what could result if it's combined with their other medication. . .Some of the drugs included are actually used in the treatment of arthritis, but only under the careful supervision of a doctor, and as part of an overall program of which includes exercise and rest," Pennington added.

Dr. C. S. Cheung of the American College of Traditional Chinese Medicine in SF pointed out that if the pills contained only the ingredients listed on their packaging, there wouldn't be any danger.

"But the Western drugs they are adding are very potent, and should be used only under the supervision of a doctor who can monitor the person's reactions. In the short term, they may feel good, but in the long run, it's no good for them," he added.

Andy Soo Hoo, a local certified acupuncturist, noted that there is a long list of Chinese herbs given to arthritis sufferers in traditional care, in addition to acupuncture and exercise programs. (He reported that acupuncture as a primary treatment is successful with over 75% of arthritis sufferers.)

"These commercial preparations from Asia are very dangerous. The importers don't know of the danger; they just import them. The pills are popular in Hong Kong and Taiwan, and many immigrants from there don't know how dangerous they are, and continue taking them after they come to the US," Soo Hoo said.

Chuifong Toukuwan is manufactured in three different sites: Chaiwan and Wanchai in Hong Kong, and Xiamen (Amoy) in China. The two Hong Kong brands are both manufactured by companies called the Nan Lien Pharmaceutical Co.

The pills seized were at the Chaiwan plant. Ten days after the initial warnings from the government, the Wanchai-based company claimed that *their* pills contained only herbs and none of the powerful medicines contained in the confiscated pills.

The firm has lost more than $5 million in overseas sales; and the owner has reported his intention to bring a civil case against the owner of the Chaiwan factory.

Samples of the two Nan Lien companies' Chuifong Toukuwan.

A civil case in 1974 over the same matter resulted in an out-of-court settlement in which the Chaiwan factory agreed to not use the toxins (Part 1 poisons) in their product. Neither factory is registered as a limited company, and therefore both can use the same brand name for their products.

Health officials here, however, urge that none of the Chuifong Toukuwan products be used because of the potential addition of other drugs.

While private individuals may still put their faith in the dangerous pills, the word appears to have gone out to local herbalists that the pills are not to be trusted. Casual inquiries at local herb stores not only failed to turn up any of the pills, but also elicited stern warnings from the herbalists who stressed that the pills were not to be trusted. □

EDITORIAL

No Placebo, Chuifong Toukuwan Pills Are Dangerous

The recent seizure in Hong Kong of supposedly 'herbal' pills actually laced with dangerous doses of potent medicines and toxins, as well as lead, points to the continuing threat of such cure-all remedies from Asia, and the need for greater public awareness of the hazards these seemingly innocuous preparations present.

While traditional folk remedies for various illnesses — special fresh herbal teas, special diets, exercises — may not have been proven effective by Western medicine standards, neither do they pose any risk.

But prepared medicines from Hong Kong and Singapore, where, unfortunately, government control is particularly lax, are an entirely different matter: while some pills may contain only the herbal ingredients listed, it is more probable that they contain potent drugs which are used in the modern health systems only under the supervision of a doctor.

Indeed, the pills may initially make a person feel better, but only at a serious risk of later developing more severe problems. These pills are not a little matter, harmless placebos to calm arthritis sufferers; they are potentially lethal.

We urge everyone to check through their medicine chests and discard such drugs. If people are now taking Chuifong Toukuwan, we encourage to visit their doctor.

It is disturbing that Hong Kong officials, for many years, aware that potent toxins had been included in the pills, have not taken a more vigilant and aggressive approach to stop their production.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

Beijing Willing to Sell Uranium to 'Friendly Nations'

TOKYO — China is willing to provide uranium to fuel Japan's nuclear power stations, the Japan Atomic Industrial Forum announced late last month. China would be able to export enough enriched uranium or concentrates to generate up to 10 to 15 kilowatts a year (roughly 2,300 to 3,000 tons), the forum reported. A group of 12 Chinese nuclear experts had said China was ready to provide Japan and other friendly nations enriched uranium and uranium concentrates. Japan's uranium needs are expected to rise from 6,000 tons a year to 7,500 by 1985. □

EAST/WEST the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones: Business (415) 781-3194; Editorial (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA. Nov. 1977. Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco CA.

All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Associate Editor: Kenneth Joe, Mary Castagnozzi and Diane Yen-mei Wong. Advisor: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Margaret Woo (Director), Diane Chen, Cecilia Eng; Readers Service: Kam Lee.

Reporters and Correspondents: Jane Sujen Bock, Cindy Chin-Lee, Erick Dittus, Barbara Ding, Tracy Harris, Mark Jue, Paul Justi, Scott Kong, Folk Kuhn, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Jeannie Look, Richard Springer, David Stranahan, Sally Swope, Bradford Woo and Cordell Yee. Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Shulee Ong, Leland Wong and Nancy Wong.

LETTERS

Detailed Rules For Soc. Security Checks

To *East/West:*

Is it possible for a Chinese American who returned to China after retirement to receive his social security checks there?

Kwan Ng,
Seattle

(According to the Social Security Administration, if the benefactors are American citizens, then they can receive the checks if they reside in any foreign country other than Albania, Cuba, Cambodia, East Berlin, East Germany, North Korea or Vietnam, according to the current regulations.

If the citizens are not residing in any of the above-mentioned countries, and if they remain eligible for the checks, then they will continue to receive checks as long as they remain outside of the US.

If the recipient is a non-citizen, such as a permanent resident, but is a citizen of one of 55 countries with which the US has a reciprocal agreement, then the checks will also continue. China does not have such a reciprocal agreement; Japan and Britain are among the countries that do.

If the recipients are non-citizens and not citizens of a country with a reciprocal agreement, then the checks will stop after they are outside of the US for six months unless:

- *the recipients were eligible for monthly Social Security benefits for December, 1956; or*
- *the recipients were in the active military or naval service of the US; or*
- *the worker on whose record the benefits are based had railroad work which was treated as covered employment by the Social Security program; or*
- *the worker on whose record the benefits are based died while in the US military service or as a result of a service-connected disability and release from military service was under conditions or other than dishonorable; or*
- *the worker on whose record the benefits are based lived in the US for at least 10 years or earned at least 40 "quarters of coverage" under the Social Security system (This exemption does not apply to citizens from any of the 52 countries without reciprocal agreements, including China).*

If none of the above-described exceptions applies, the checks will stop after the benefactor is out of the US for six months, and the checks cannot be started again until the benefactor returns and stays in the US for an entire month.

Social Security officials stress the detailed nature of regulations governing checks sent out of the US, including periodic changes in those countries which are exempt, and urge any Social Security benefactor considering travel to retirement abroad to consult with them first. The San Francisco branch office nearest Chinatown is at 560 Kearny Street; hours are weekdays 9 am to 4:30 pm. Administration officials advise visiting the office early in the day. —Ed.) □

Galileo Students Help Seniors Relocate

SAN FRANCISCO — Scores of high school students showed up at the Clayton Hotel last week to help the hotel's elderly residents relocate up to the second floor. Faced with the difficulties of moving to the newly renovated rooms, the seniors were grateful for the students' help.

"I really appreciated the help moving," said hotel resident Harry Fitzgerald, 59. "I took up the light stuff and they helped with the rest. They did it so fast. I was surprised that they came to help and am very thankful."

Students from the Galileo High School Chinese Bilingual Student Assoc., Student Service Council, and the Bilingual Afterschool Program at Cameron House pulled together to help residents at the Clayton Hotel move. (Photo by Leland Wong).

DELIGHT

Fitzgerald also expressed his appreciation of his new room. "My old room was okay, but this is so much better. It's a real delight. It's brighter, there's a new sink, new floor, new light fixture — even the TV reception is better," raved Fitzgerald.

Seventy-four-year-old Jimmy Wong was also enthusiastic about the renovation. "I say, 'right on.' It's 100%, 200% better. The hotel is very old and needed this badly. Everything's better."

Wong said that the move gave him an opportunity to get rid of a lot of old "junk" he had amassed over the years. "I've been here 10 years and you'd be surprised at the things you accumulate," he exclaimed.

Wong added that while he appreciated the student volunteers coming by to help, he had already moved his belongings by the time they showed up. "It was very hectic, people running all over and a lot of headaches. Moving's terrible!"

RENOVATION

The renovation is being undertaken by the Chinatown Community Housing Corp. which purchased the hotel for $1.3 million. Howard Gong, director of the corporation, explained that funds for the hotel came from the city and state Offices of Housing and Community Development, and the National Trust for Historical Preservation.

"We bought the building because we feel it's important to the Chinatown community, even though it's below Kearny. There are a lot of residential units in the area and many tenants are Asian American." Gong called the purchase "important from a land use perspective" because the housing group would like to preserve the residential units in the area.

The building is being renovated in stages, with the third floor renovated a few months ago and the second floor just completed last week, explained Gong. Renovation of the first floor and the basement are expected to be completed by mid-January.

The first floor will be set aside for elderly women and the basement will become the Manilatown Senior Center and a meal site for Self-Help for the Elderly.

"We want to do the renovation in phases so we don't have to displace anyone. That would defeat the whole purpose," Gong remarked.

Though the renovation was not accompanied by large rent increases, he pointed out, "We had a slight increase (up to $105/month). But we'll forego a rent increase for next year, since the tenants had to live through the construction. We want to keep the rents as low as possible."

Gong also expressed his gratitude for the student volunteers. "They've been really great. There's the social benefit of the labor they provided. For them, it's educational because they get a view into a different side of Chinatown." □

Hon Sing Airs Healthy Feet Tips, Piano Concerto

SAN FRANCISCO — Podiatric medicine will be the featured topic on the Nov. 14 and 20 airing of Hon Sing. Dr. Kenneth Mah will discuss proper care for the feet during the session, followed by Cantonese folk songs.

The Nov. 21 and 27 program will feature Liu Dun-nan's piano concerto, "Mountain Forest" with Lu San-qing on the piano accompanied by the Shanghai Symphony Orchestra.

The Nov. 28 and Dec. 24 program will feature musical programs performed by the ChineseCoal Ministry Performing Arts Company during their recent visit to the US.

Hon Sing airs Sundays from 9 to 10 pm on KQED-FM 88.5; and on Saturdays from 11 pm to midnight on KALW-FM 91.7. □

China: Land of My Father Shows at Bay Area Theaters

SAN FRANCISCO — Felicia Lowe's well-acclaimed documentary, *China: Land of My Father* will be featured at a New Days Films anniversary showing at 11 am, Sun., Nov. 14 at the UC Theatre in Berkeley; (a reception with the filmmakers will be held at 4:30 that day at the Upstart Crow Restaurant, 2 Shattuck Square). The showing will be repeated at 7 pm and 9 pm on Nov. 17 and 18 at the Roxie Theater.

Lowe's film records her travels in China as she encounters Chinese who "welcome her to the homeland" and ultimately meets her 85-year-old grandmother. The film has won a Red Ribbon in the American Film Festival, a C.I.N.E. Golden Eagle and a special commendation from the American Women in Radio and Television, and was category winner in the recent National Council on Family Relations Film Festival.

The anniversary showing will also include *Becoming American*, a documentary by Ken Levin about a preliterate Hmong family as they journey from a Thai refugee camp to a new home in Seattle.

For information, call 525-4630.

Young Shanghai Musicians Perform Nov. 20 at Herbst

SAN FRANCISCO — Eight young musicians from the Shanghai Conservatory of Music, including some featured in the documentary film *From Mao to Mozart*, will perform a program of classical and traditional Chinese music, Nov. 20 at 8 pm at the Herbst Theater.

The ensemble also has concerts scheduled at the Oakland Museum's Jamesmoore Theater on Nov. 18, Stanford University's Tresidder Union on Nov. 19 and the Merced College Theater on Nov. 23. □

Wendy Tokuda Awards Journalism Scholarship

Wendy Tokuda, KPIX anchorwoman, with Donna Lee Cooper, winner of the first Wendy Tokuda News Journalism Scholarship. The $1,000 scholarship was awarded to Cooper, a senior at SF State University with a major in journalism and a minor in broadcasting, on Oct. 28.

Tokuda established the award in an effort to aid low-income students, particularly women and minority students, who are interested in careers in broadcast journalism at SF State . Seniors with a major in broadcasting or journalism at SF State and with a B average or higher, are eligible. (Photo by H. D. Moore)

Tenants Benefit from Rent Ordinance Changes

SAN FRANCISCO — Amendments which strengthen the position of tenants in eviction situations will go into effect on Nov. 11. Resulting primarily from the efforts of several tenants' groups whose members had been "frustrated by the weaknesses in the eviction section of the (SF Rent) ordinance," the changes will give renters a "little more protection," according to Debbie Lim, staff attorney at the Rent Stabilization Board.

The revision of most concern to the groups pertained to those situations in which landlords asked tenants to vacate the premises in order to make room for themselves or for close members of their families.

RESIDE

The owner formerly had only to give the tenant a 30-day written notice to leave. Under the new law, the landlord or family member must now also actually reside at the unit for at least one year as the principal place of residence in order to legally use that reason as a cause for eviction.

Further, if a comparable unit becomes available during the notice period, the landlord must withdraw the eviction notice and permit the tenant to remain.

Lim charged that on occasion, landlords had abused this right to evict tenants.

"Sometimes owners use it as a pretense to get the (first) tenant out to raise the rent for a new tenant," she said, adding that her office hopes the changes would minimize this type of occurrence.

Though the rent board will monitor those rental units whose owners have evicted tenants on the grounds of owner or family occupancy, Lim pointed out that the former tenants must still initiate any legal action if there has been a violation of the law.

"They can bring the suit themselves, or try to get our office to refer the case to the district attorney or the city attorney. We have referred cases to them in the past," she remarked.

GOOD FAITH

The new amendments allow for triple damages for wrongful evictions and also create a presumption, which owners can refute, that they have not acted in good faith if they or their family members do not move in and occupy the unit for at least 12 months.

Another change in the eviction section requires landlords who contemplate remodeling, rehabilitating or improving their units to obtain all necessary permits before they give our eviction notices. Finally, the revisions create a rebuttable presumption that landlords are retaliating if they seek to evict tenants who had exercised their rights at the rent board within six months prior to the eviction.

The rent ordinance covers all rental units except buildings occupied by the owner and which have four units or less, reminded Lim. She also reported that the law exempts public housing and government subsidized housing.

For information contact the Rent Stabilization Board, 621-7368, 170 Fell Street. For bilingual Chinese assistance, ask either for Lim or Joan Kubota at the above number. □

CHINESE WORD-A-DAY

"TIGER"

The character "tiger" in its ancient form looks like a stick-figure animal with legs pointing west The many lines in the character were probably attempts to draw the tiger stripes. The modern form has had considerable changes. Now, the character looks like the front view of a standing tiger, with two legs, a right-turned head, and a wagging tail.

Unlike the lion, the tiger is a native of China. It doesn't take much imagination for us to see why the Chinese feared and hated this beast. Chinese peasants associated the tiger with power and authority, but never with a festive and joyful occasion. Perhaps because of this , we see lots of dancing lions and dragons, but no dancing tigers.

A glance at many of the compounds affiliated with the character "tiger" would give some idea of what "tiger" meant to the Chinese:

"Tiger-mouth" refers to danger. "Tiger-cave" means a dangerous place. "Tiger-official" is a courageous official. "Tiger-tooth" is one of the ranks for general. Staring intensely at somebody is said to take a "tiger's look."

Mandarin HU

Cantonese FOO

However, if a fortune-teller says that you have a tiger's head, you should give him a bigger tip. "Tiger's head" is said to be a sign of prosperity and high positions. You'll probably get a promotion soon.

With the Chinese hatred and fear of tigers, you can understand why one of the most respected heroes in China is a tiger-hunter. The fearless Wu Sung was able to battle and kill a tiger barehanded, though before he set out to cross a tiger's territory he did warm up with lots of strong millet wine.

That there are not many Wu Sungs around is for sure. Next time, if you are itching to frolic with a tiger or two, you know my bets are on the tigers.

By Gordon Lew

旅行社 捷安

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN 747SP CHINA TOUR — 1983 series

1.	PEKING TOUR:	(departs monthly from San Francisco), 1983 (Escorted) ENTER CANTON from Hong Kong and ENTER BEIJING from San Francisco From $1,999,00@, ½ twin basis (19 days)
II.	EUROPE TOUR:	8 countries (full meals) departs: (escorted) $2,599.00@, ½ twin basis — Apr 30, Jul 23 & Sep 17, 1983
III.	HONGKONG/ GUANGZHOU/ GUILIN:	10 days 9 nights From: $1,499.00@. Departs Monthly from San Francisco
IV.	HONGKONG/ GUANGZHOU:	6 days 5 nights - From: $1,199.00@, ½ twin
V.	EAST COAST CITIES & CANADA:	Visit New York, Montreal, Ottawa, Toronto, Niagara Falls, Washington, D.C. and Philadelphia - 12 days . Departs: Apr 9, May 21, June 18, Jul 9, August 13, Sep 03 & Oct. 1. From: $1,399.00@, ½ twin basis (Escorted)
VI.	TOKYO/ TAIWAN/ HONGKONG (escorted):	15 days $1,999.00@, ½ twin basis
VII.	CHEAP FARE to HONG KONG:	From $730.00@ (Roundtrip - 747)
VIII.	S/S NORWAY Caribbean Cruise:	8 days 7 nights - departs anytime From: $800.00@, ½ twin basis
IX.	HAWAII:	8 days 7 nights $369.00 — departs anytime P.S. — 1982
	HONGKONG/ CANTON/ KWEILIN TOUR:	November 14 and December 19

Prices - subject to change)
Drop-by or phone for further details

Election

continued from page 1

might lose one or two seats, but we maintained the same number. In the House, when you lose less than 30 seats in an off year election, you're doing well," Wong asserted.

"The election results show that people want to have patience with the President and give him time to work out the country's economic problems. The American public is apparently sophisticated enough to realize two years is not enough to solve the country's economic problems."

Wong admitted, however, that the election results did indicate some need for some adjustments in Reagan's economic policies, particularly in the Mid-west and other economically depressed pockets. "But generally, the election was not a rebuttal of Reaganomics."

On the Democratic side, Harold Yee, president of the Chinese American Democratic Club, argued that the significance of the election returns was difficult to assess.

"The results were sufficiently mixed that you can't come to a clear conclusion," he claimed. "The Democrats didn't do as well as they hoped, but they did better than the Republicans were willing to forecast. Neither side ran away with the election."

LOCAL

Yee suggested that in the California races, Reaganomics and the unemployment issues did not play very significant roles. "Even though the unemployment rate has been rising, it's a fairly recent occurrence. The depression that hit, affected the industrial belt only within the last few months. We're the last to feel it here in California."

Yee felt that several important races were instead decided on the basis of local factors. "In the Senate race, one can argue that it was a referendum on Jerry Brown, not Reaganomics," he stated.

In the governor's race, Yee expressed dismay that 5% of the electorate felt that Bradley's race was an issue in the election.

"It's unfortunate that even in California, there is still a small but significant percentage of the population that votes on the basis of race," said Yee. "A lot of minorities feel a certain loss that Bradley was not able to make it because of the color of his skin."

Yee offered comments on other races as well. In the congressional race between Milton Marks and Phillip Burton, Yee identified the three areas which Burton had stressed: union support, his environmental work and his opposition to Reaganomics.

"People were surprirsed at the margin by which Burton beat Marks," Yee said. "But which of these three areas accounted for this margin, you can't tell."

Though pleased that Al an Wong retained his seat on the community college board, Yee was not happy about Ben Tom's defeat in a bid for a supervisor position. He felt that a major cause of Tom's loss last week was his inability to get support from big businesses located downtown.

UC Berkeley Slates Buddhism Lectures

BERKELEY — UC Berkeley will present a lecture series on "The Himalayas and Beyond" on Nov. 10 to 12. The free series features scholars of Buddhism from around the world. For information on times, topics and locations, call 642-3734. □

Vietnamese Radio Show Starts English Segment

SAN FRANCISCO — Last month, Vietnamese in Telecommunications (VIT) launched a new 30-minute radio program in English over KUSF (90.3 FM), the first in San Francisco. The program is part of the show "90-Minute Vietnamese Broadcast," according to volunteer producer Duc Nguyen.

Through the new program, the group hopes to "provide the Vietnamese community a voice within the (American) community. We wish to promote mutual understanding between the old and the new Americans, creating the necessary respect with which to jointly contribute to society."

TRUTH

"What has been said (about Vietnamese and other Southeast Asian refugees) has been shallow, not close to the truth, nor fair," alleged Nguyen. He believed that the American media has sensationalized issues such as dog eating, welfare use and unemployment; and ignores significant contributions made by the Vietnamese community, such as business development in San Jose.

The one-year "90-Minute" program provides local, Southeast Asian and world news, community announcements, information on community services, cultural and historical features and contemporary dramas.

A core group of five volunteers produced the program as "a vehicle to (assist) resettlement and to preserve the (Vietnamese) culture. It is quite a struggle to decide how to allocate time to each emphasis," comments Nguyen, noting the importance of both roles.

"It took a bold step to do an English section. We really lack (financial) resources. (Moreover,) the Vietnamese community is not ready to donate the half hour (to the English speaking population.) People ask us, 'Why are you taking a half hour away from us?' Most don't see the importance (of the English program)," Nguyen remarked.

FORUM

The producers however explain that the refugee community needs an English language forum to address and debate issues confronting their lives and future. Nguyen says that one major issue is resettlement.

"Resettlement has become a big business. Through the new program we want to provide an independent review of the resettlement policies of the local and federal government."

Though the group targets the "younger generation who will have a more direct role (in American society)," it also tries to meet the interests and needs of older Vietnamese. The program features activities and issues of other Asian American communities and Vietnamese American groups, reported Nguyen, so that "our community can look upon their footsteps."

Cultural preservation and identification is an underlying goal of the program, which regularly includes traditional folk stories. "Lots of kids identify more with Americans. With the storytelling, parents play a role in helping (their children) to listen and understand (the Vietnamese language and culture)," remarked the volunteer.

Though the weekly broadcast also includes capsules of Vietnamese history, Nguyen admits that they do not address the Vietnam war on the program. "There are different views (on the war)."

He feels that if the group took one perspective on the war, "we could lose a lot of listeners and acerbate people." Nguyen recalled as a volunteer with the three San Jose Vietnamese radio programs "the Vietnamese community — a very much anti-left group in the South Bay — put a lot of pressure (on our group) to take a clearer stance (on the war) and not to be so neutral."

The producer vowed, "We will touch upon controversial issues, but try to be as objective as we can. The programs occasionally focus on the war through music and drama."

American family life is addressed through drama and interviews. VIT has broadcast the works of a Los Angeles-based theatrical group which has dramatized contemporary family issues. Themes include the stress arising from children who are fluent in English speaking with parents who are more comfortable in their native tongue.

VIT tied that particular program to a documentary about teaching English to kids.

ACCESS

In the future, the group hopes to encourage the Vietnamese and Southeast Asian community to sue "90-Minute" to produce their own programs and "tell their own stories," says Nguyen. Though resettlement programs have been responsive thus far, VIT hopes for an eventual broader representation of the community.

In addition to producing the radio program, the telecommunications group hopes to help organize the Vietnamese community to take on a bigger role in the media. It works directly with existing programs and assists the media in gaining access to the community.

Financially,- VIT faced rough times and it owes money to KUSF. Though the group received start-up grants from the San Francisco, Zellerbach and Van Lobensels Foundations, it has already depleted those funds.

Further, while the program received private donations, Nguyen sadly admitted, "The Vietnamese community is so small (it) cannot support the programming."

Thus, the producer and all the other volunteer staff view the program more as a hobby. "Instead of paying for tennis balls, we pay KUSF (at the rate of $25 a week)," he laughed. They have also cut costs by using lesstaped materials and turning to more live studio interviews.

"90-Minute Vietnamese Broadcast" airs every Sunday at 1 pm, on KUSF, 90.3 FM. The English program begins at 2 pm. For more information, contact KUSF, 2130 Fulton Street, SF 94117. □

Lecture Discusses Japanese Kilns

WALNUT CREEK — A slide lecture on "Six Ancient Kilns of Japan' and discussion of Japanese folk potters will be presented at 2 pm, Sun., Nov. 21, at Stage II, 1535 East St., Walnut Creek. Admission is $3. For information, call 943-5846. □

Community Reaction Delays Sakura Club Alcohol Permit

By DIANE YEN-MEI WONG

OAKLAND — Due largely to the complaints filed by members of the Oakland Chinatown community against one of its newest neighboring businesses, the taxi-dancing establishment called the Sakura Club, the state Alcoholic Beverage Control has not yet issued an approval of the club's application for a permanent beer and wine license.

The normal application process takes between 45 to 60 days. "This original license takes longer because of community reaction from neighborhood and Chinatown groups," explained Manuel Diaz, senior special investigator for the state agency.

The Sakura Club sign promising "pretty hostesses."

PARKING

"Most residents are kind of apprehensive due to the traffic and parking (problems). He (Steve Cheung, the owner) does offer valet parking, but that's still not enough. We can't approve his license until he resolves the parking problem," Diaz maintained.

Community groups expressed concern for more than just parking problems, however.

Though the nightspot has already opened its doors for its dancing and entertainment business, it cannot serve alcoholic beverages to quench the thirst its customers work up while dancing with the club's approximately two dozen hostesses for 30 cents a minute.

Initially the taxi-dance rates allowed customers to buy out hostesses for the entire evening for $90. That practice has ceased because it violated a municipal code, according to Serena Chen, a member of the Chinatown Political Action Committee, one of the groups most actively involved in generating public resistance to the alcohol application.

Another Chinatown activist, Lynette Lee, director of the East Bay Asian Local Development Corporation, which helped to revitalize the area through a major renovation project, expressed her reservations as well. "When hostesses could be bought out for the night, there was a concern that this could easily lead to an escort service and prostitution," Lee remarked.

INAPPROPRIATE

Her reasons for opposing the club's application went beyond the potential for prostitution, however. "It (the club) is located in a largely residential neighborhood. We feel it is inappropriate for the neighborhood. EBALDC and the political action committee are concerned with the increase of crime and noise and unruly behavior from the clients."

In a letter sent to the city planning commission, Lee, as chair of the Chinatown and Central District Community Development Council, reported that their district board had "received many telephone calls from the neighbors reporting many incidents of loud music playing in the middle of the night, disturbances of the peace, auto break-ins and general harassment."

The letter then concluded with a prediction that granting the alcohol license would increase these types of activities.

The planning commission suggested that the community groups meet with the club's owner Cheung and manager Rod Cook to "work it out" recalled Lee. As a result of the meeting, the Chinatown representatives agreed to withdraw their opposition to the application if the club met several conditions, some of which had been made by the commission staff and others by the representatives themselves.

CONDITIONS

The major conditions include the following:

- Police review of all hostess job applications;
- Cessation of pornographic film shows on the premises;
- Elimination of suggestive and provocative advertising;
- Submission of a plan to discourage loitering;
- Approval of exterior signs;
- Insulation of dance hall to reduce noise;
- Provision of parking facilities for at least 70 patrons' autos;
- Provision of a security service to control foot traffic.

According to Rod Cook, manager of the Oakland nightspot, "I think we've met most of them (the conditions). But I don't read Chinese so I don't know what our Chinese ads say," he chuckled. In a more serious tone, however, he emphasized that as far as he was able to tell, the ads now used by the club are "not suggestive."

TEMPORARY

He pointed out that many of the other conditions must be followed because they are the law anyway. Though optimistic about most of the conditions, Cook admitted that the parking was "slowing us down a bit." He did express some hope that the club may have found at least a temporary answer.

"I've been trying to negotiate for a large lot (in the area), but that takes time. instead, I've gotten parking in small places in the community. It's an interim solution to meet the condition."

Though community representatives could not confirm to what extent the conditions have been met, and despite the initial tensions surrounding the opening and operation of the club, Lee observed, "They (Cheung and Cook) seem cooperative and willing to work something out."

Chen expressed appreciation of the owner's assurance to them that he "does not want a seedy or criminal operation, and if he had his own way, he would turn it into a regular nightclub." She pointed out, "The place looks very nice. There is a uniformed guard at the front door. It looks like they don't want it to appear like a sleazy place."

ADS

Chen also pointed out that the club has stopped running what she described as "wild ads" in the Chinese papers and the then *Oakland Tribune* which proclaimed its "beautiful girls, girls, girls."

And although the phrase "pretty hostesses" still appears on the Chinatown side of its large exterior sign, the Sakura Club has removed it from the freeway side of the sign in compliance to a request by the commission, observed Lee.

Even with these initial signs of cooperation, however, some reservations remain.

"The police promised to monitor the place fairly closely," explained Victor Mah, another member of the political action committee. "So far there are no problems as far as we know. But we're going to continue our monitoringby keeping our eyes on it and checking with the police," pledged Mah.

While officer Harry Hu, an Oakland police officer on the Chinatown beat assured some members of the action committee at a meeting late last month that he would talk to his lieutenant about beginning a nightly check of both customer and employee identification, the vice division vowed to maintain its own active role in monitoring the nightspot's operations.

ARRESTS

"We're waiting until all the notoriety goes away. We don't believe they'll engage in anything off the wall before they feel more comfortable," hypothesized Lt. Mike Wilson, commander of the vice division. "We are aware of the potential problems. The activity lends itself to prostitution."

He mentioned that their investigation of Oakland's only other taxi-dancing establishment, located in Jack London Square, resulted in the recent arrests of three employees for solicitation.

According to Diaz, Cheung's brother owns a similar club, the Mikado, in Los Angeles. Although a recent *San Francisco Examiner* article reported that several arrests for solicitation had been made at that club last year, Diaz was unclear whether those arrests would affect the Sakura Club's application for a license.

"I have to look at the original circumstances of what the problem is and look at the total violation." He did acknowledge that the matter is still under investigation.

As part of his normal investigation of an original beer and wine license, Diaz stated that he plans to solicit the views of all neighbors who live within 100 feet of the front door of the club.

Though Cook estimated that the remaining process may take only a few days more because he feels the club has been able to satisfy the conditions, he emphasized that he will continue to work with the community groups who had initially blocked the application.

"(Working with the groups) is the only way to survive," he acknowledged. "If it requries meetings, then we'll meet. If we plan any radical changes, then we'll meet with them and let them know what's happening." □

□

China Arrests HK 'Spy' in Shanghai

HONG KONG — A man described as being a "Hong Kong businessman" and charged with heading a spy network in China was recently arrested in Shanghai, although local inquiries by the *South China Morning Post* have failed to turn up any information about the individual named.

Jian Zijun (Kan Chi-kwan in Cantonese phonetics), the accused, was said to be president of a language institute in Hong Kong and secretary of the Hong Kong Businessmen's Federation. While there is no federation of that name, there is a Hong Kong Businessman's Recreational Association, but organization spokespersons have said they have no member by that name.

Jian was alleged to have been recruited over four years ago by a "spy group" and then sent to China to recruit informers. The Shanghai newspaper report did not specify for whom Jian was gathering information. A nurse, whom Jian had known 30 years ago, was supposedly collecting information on important cadres who were patients at a major hospital. The report charged that Jian had given the nurse equipment for developing photos and for writing messages in invisible ink.

Jian was allegedly offering between $800 and $1,600 for each spy recruit.

The report said Jian had been arrested and "will be severely punished." □

Rev. Kiyoshi Tanimoto Speaks On 'Peace Talks'

SAN FRANCISCO — Rev. Kiyoshi Tanimoto, peace activist and a survivor of the Hiroshima atomic bomb, will speak on "Peace Talks" on Mon., Nov. 22, 7:30 pm at the YWCA auditorium, 1830 Sutter St., The event is sponsored by Bay Area Asians for Nuclear Disarmament, Committee of A-Bomb Survivors in the US and Friends of the Hibakusha. Admission is free, but donations are welcome. For information, call BAAND at 775-3276. □

We Bank On Your Future

建東

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box El
Agana, Guam 96910

"... For those who truly hope to enter public interest law, it can provide an appealing alternative to the debilitating excesses of the traditional law schools."
Frank Clancy
Community Jobs-March 1982

New College of California School of Law
A Public Interest Law School
We are fully accredited by the California State Bar with evening and day divisions.

(415)
863-4111
50 Fell Street
San Francisco, California
94102

Dr. Hum Resigns from Chinatown Clinic Board

By DIANE YEN-MEI WONG

SAN FRANCISCO — After serving 14 years as the one and only chair of the board of directors of the Northeast Medical Services, Dr. Thomas Y. Hum, a Chinatown gynecologist/obstetrician, has finally stepped down.

Citing "burn-out" as the primary reason for his departure, Hum remarked, "I had meant to resign at one time or another, but there was always some crisis." He recalled crises around funding, moving into new facilities and dealing with zoning regulations. "I finally realized that there will always be a crisis....

"I hate to leave things undone, but things are always developing," Hum observed. "At some point, you just have to leave."

Dr. Thomas Hum and Sophie Wong, director of NEMS, at a recent celebration honoring Hum's many years of work with the center. (Photo by Leland Wong)

IRREVOCABLE

He had submitted this, his current — and final — resignation, in February. "I made an irrevocable decision, but was talked into staying till the end of my term (in November) because we had to develop short, medium and long range plans because of funding problems."

The clinic first began in 1968 in a small, eight-by-twelve-foot space on Waverly Place, a two-block long street in the heart of Chinatown. "Ironically," exclaimed the doctor, "it was the exact same place where I first started practice in 1955!"

After a few interim locations, in 1978 NEMS finally moved into its present multi-million dollar facility which contains offices, examining rooms and labs. "The money NEMS received was the first time the federal government gave a significant amount of money to the Chinese community," he proudly recalled. Even though the clinic targeted both the Chinatown and North Beach areas, and had whites on the board, Hum reported that the clinic was known as "the Chinatown project" in Washington, DC.

Since the clinic opened its doors to patients, Hum has witnessed some changes in the types of health problems of, and health care requested by, the community.

CHANGES

"More recently, there have been a lot of refugee immigrants, especially the poorer ones who came later on. They have increased problems with untreated diseases," he observed. Hum went on to note that the refugees who had spent considerable time in the camps also suffered with "every kind of infestation you can think of."

According to Sophie Wong, executive director of the clinic, the organization just recently received some money from the government which enabled them to remodel one wing of the medical clinic to accommodate especially the increased numbers of Southeast Asian refugees who had come to use their facilities.

The doctor also noted the changes that have taken place in the area of preventive medicine. "Initially most of the community used health services only they got sick. They did not think of preventive care....The community is more in tune with preventive health than before....They don't come here just when they are dying," he laughed.

Hum repeatedly assured that though he is resigning, he has confidence the agency will survive without him. "NEMS is not going to fold up because I'm not here." Crediting the clinic with a "solid organization, good board and excellent staff," Hum predicted, "They'll make it through anything!"

DEPARTURE

When asked how the other board members felt about his departure, the doctor remarked, "Most of them got used to me being here, and most of them don't want me to resign. Some," he chuckled, "may be happy I'm getting out, but of course, I don't hear from those people!"

As he leaves, Hum challenged the clinic to "continue to be a part of the community and sensitive to its needs...and to continue to strenghten its relationship with private sector physicians."

As for his own plans, once he no longer has to spend each Wednesday—and often additional days—at the clinic, Hum said, "I've been an associate clinical professor at the UC Medical School in San Francisco (since 1955), and for the past three years, I have not taken as assignment because I've been too tied up with this. My number one priority will be to take a (teaching) assignment.

SOFT SPOT

"I don't know what they have in store for me, but my sabbatical was over a long time ago," remarked Hum. He admitted that while the half day per week for teaching did not sound like much time, he had just not been able to "squeeze it in with a full private practice and NEMS."

As he fondly gazed around his office located at the top floor of the clinic facility, Hum emphasized, "NEMS has been an important part of my life. I'll always have a soft spot in my heart for it....I've enjoyed the challenge—at some sacrifice—and have been fortunate to work with a good board and good staff.... Just because I'm resigning doesn't mean I'm losing interest in the organization. I just need a rest."

Despite his efforts to leave, however, Hum's relationship with the clinic may in fact just be taking a new turn. According to Wong, Hum, whom she respectfully described as "never using NEMS for his own political gain" and as the "founder of NEMS," has just been elected by the remaining board members as the group's honorary chair. □

United Savings Sends Seniors To Free Film

SAN FRANCISCO — United Savings of America is sponsoring a free Chinese movie for senior citizens at the Pagoda Palace Theater, 1741 Powell St., at 9:30 am and noon Wed., Nov. 24. Free tickets are available to seniors aged 62 and over at the bank's Chinatown Branch (1066 Grant Ave.) and the Clement Branch (498 Clement St.). A drawing for prizes will be held after each showing. □

Japanese Growing Taller And Living Longer

TOKYO — Japanese not only are living longer but are growing taller, the *New York Times* reported recently.

Japan now leads the world in male longevity, with men living to an average age of 73, while the figure for women is 79, the paper said.

In addition, the average height of a 20-year-old Japanese woman has risen two inches since WWII and the average 20-year-old man is three or four inches taller, according to the Japanese Health and Welfare Ministry. Changes in body proportion, includes longer arms and legs, bigger feet and thicker necks, according to various studies.

Health experts attribute these changes to changing lifestyles and improved nutrition. Japanese today get 20% of their protein from milk, meat and eggs as against 10% two decades ago, and consumption of vegetables has risen while that of rice has fallen.

Some nutritionists are wor however, at Japanese yo people embracing American food, junk food and sugar-1 items. □

Japan's Bullet Train Promises Major Changes

TOKYO — Japan's newest "bullet train" linking the capital with the poor northeastern region promises to bring sweeping changes to an area long known as the country's backyard, the *Los Angeles Times* reported.

The new train runs from the Tokyo suburb of Omiya to Mirioka, 290 miles to the north. It glides along at 130 miles per hour, cutting more than two hours off the trip by conventional train.

The line, built over 11 years at a cost of $11.2 billion, is evidence of the Japanese government's commitment to the development of the northeast, according to the paper.

In anticipation of the line, 31 new hotels have been built in the area and 2560 companies have opened branches in Morioka in the last year.

In a related story, the *Times* said Japan's bullet trains are plagued by the problem of noise pollution. Railway officials say the newest bullet line is engineered so that trains could safely at 162.5 mph, but they are limited to 131 mph to keep noise levels down. □

Asian Runners Slate Nov. 21 Jog

SAN JOSE — The Asian Runners Club is sponsoring a Fun Run in San Jose Nov. 21 starting at 9:30 am. Participants have a choice of a 3-mile or 5.5-mile run along the Coyote River. Both begin at Cottonwood Lake next to the south parking lot. The entry fee is $2. For information call Wynn Wong, (415) 835-4261 (evenings) or Mable Wong, (408) 227-3775. □

Conservation Corps Seeks Asian Women

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action is assisting the California Conservation Corps to recruit Chinese and other Asian women for its one-year vocational training program in construction, conservation, firefighting and solar energy. Applicants should be between 18 and 23; a high school diploma is not necessary. For information, call Bayard Fong or Veronica Ng at CAA, 398-8212; 121 Waverly Place. □

C'town District Council Elects Bd of Directors

OAKLAND — The Chinatown and Central District Community Development Council here will hold its annual election of the board of directors on Thurs., Nov. 18, at 7:30 pm, at the Veterans' Memorial Building Multi-Purpose Room, 200 Grand Ave. The district board makes recommendations for community development activities in the Chinatown and Central District. Anyone living, working, owning a business or property, or representing an organization in the district is eligible to vote. For information, call Danny Wong at 273-3716. □

Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry

50 departure dates

Tour A: 18 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • GUILIN • HANGZHOU • SHANGHAI • BEIJING

Tour B: 29 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • BEIJING • XIAN • NANJING • WUXI SUZHOU • SHANGHAI • HANGZHOU • GUILIN

Tour C: 35 Days Inclusive Tour
HONG KONG • GUANGZHOU • WUHAN • YICHANG • YANGTZE RIVER CRUISE • CHONGQING • CHENGDU • KUNMING • XIAN • BEIJING • SHANGHAI • SUZHOU • HANGZHOU • GUILIN

FREE BROCHURE AVAILABLE

Summer Study Program at Jinan University Guangzhou

KUO FENG TRAVEL & TOURS
SAN FRANCISCO OFFICE:— 952 GRANT AVE., SAN FRANCISCO, CA 94108
415-982-0690
NEW YORK OFFICE:— 2 EAST BROADWAY, NEW YORK, NY 10038
212-431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969 (EXCEPT NEW YORK, HAWAII & ALASKA)

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

Festival Brings Asian Folk Traditions to Marin

By JUDY POLUMBAUM

SAN RAFAEL — Colorful costumes and crafts of Laotian mountain peoples, bell-bedecked temple dancers of Cambodia, embroidery done in Vietnam and food from the countries of Southeast Asia were highlights of a Southeast Asian Folk Festival held here last Sunday afternoon.

One purpose of the event, which drew several thousand people to the San Rafael community center, was to draw attention to the presence of some 2,200 Indochinese refugees in Marin County.

GIVE

Another purpose was to provide a forum for Southeast Asians to share their cultural heritage with the community. "People usually assume that all refugees only have something to take and have nothing to give," said Pat Swain, Marin County coordinator for the Center for Southeast Asian Refugee Resettlement.

The agency and the Marin County Refugee Coalition, co-sponsors of the festival, plan to make it an annual event, perhaps with other Asian groups involved, Swain said.

Traditions and customs which the refugees have brought with them were the theme of the day. Among the most eye-catching examples were the brightly-clothed Mien and Hmong women of Laos with their turbans and elaborate skirts.

Meyseng Saephan, 19, a Mien woman now living in Richmond, said her intricately embroidered skirt represented half a year of work during the three years she spent in a refugee camp in Thailand.

OUTLET

She learned embroidery from her mother from the age of about six, she said, and plans to pass the skill on to her own daughter, now two.

Saephan is one of about 250 Mien and Hmong women in the Bay area who now have an outlet for their crafts through the Laotian Handcraft Center in Berkeley.

The Center, opened just a few months ago by four local women with funding from several foundations, includes a training program in machine sewing, English and basic math, and a gallery-store where the Laotian women sell items on consignment.

The ultimate goal, according to instructor Anne Agard, is "to make it a viable business that's making money (and) that can be Laotian-run."

The center's display at the festival showed how many of the women have adapted their traditional skills to articles which are likely to sell, such as vests, handbags, neckties, wallets and keycases. Hmong work is characterized by complicated applique; Mien work by embroidery in geometric patterns.

Mey Seng Saephan, of the Laotian Handicraft Center, at the San Rafael SE Asian Folk Festival. (Photo by Leland Wong)

DIFFERENT

A totally different style of embroidery — flower, dragon and other designs done on fabric for dresses or blouses, was on display on the other side of the room.

Phan Dinh Hue, a Vietnamese woman who has lived in San Rafael for seven years, said she buys the silk-polyester cloth here and sends it to relatives and friends in Vietnam, who do the embroidery and send it back.

For some of the local residents who came to sample Indochinese cuisine and watch a program of song and dance, this was their first contact with the refugee community.

"I'm interested in knowing how they're making out," said one local woman, June Geary of San Rafael. "I think it's like anything else: the more you know, the more you want to know, and the more you understand." □

USF Offers Admission Workshop For Minorities

SAN FRANCISCO — The University of San Francisco School of Law is sponsoring an admissions workshop and LSAT preparation course for minority law school applicants on Sat., Nov. 13, from 8:30 am to 5 pm. Admission is free. Admissions personnel from lawschools across the US will discuss the admissions process and available financial aid. The workshop will be at the USF School of Law, Fulton and Parker Streets. For information, call Ken Lloyd at 666-6544. □

Beijing Pilot Collects Gold In Taipei

TAIPEI — Wu Jung-ken, the pilot who defected from China and flew his MiG-19 to South Korea, collected $2.75 million in gold on Monday after he renounced his membership in the Chinese Communist Party. South Korea did not let Wu bring the MiG-19 to Taiwan, where such defecting pilots are offered large amounts of gold. Normally, the $2.75 million is offered only to those pilots who bring their jets, with lesser amounts given to pilots who come alone. Wu has also been granted a commission as a major in the Taiwan Air Force, but he will never be allowed to fly again because the government allegedly doesn't want to risk losing him back to the mainland.

Oakland Library Displays Photos on South Asians in US

OAKLAND — "The History of South Asians in the U.S.," a free exhibit and open forum, will be presented Sat., Nov. 13 from 1 to 5 pm in Oakland Public Library's west auditorium. The exhibit, which chronicles the immigration of people mainly from India and Pakistan, will be open through December.

Planned by Oakland Public Library and UC Berkeley Center for South and Southeast Asia Studies, the exhibit is funded by the National Endowment for the Humanities. Public comment and personal memorabilia on the immigrants is invited at this preliminary stage before the exhibit goes on national tour.

The exhibit includes photographs and newspapers about the South Asians' early 1900s immigration, reproductions from UC Berkeley's collection on the Gadar Party which developed on the West Coast in support of India's nationalistic movement, and a slide show on contemporary South Asians in Northern California by photographer Peter Menzel.

An open forum will be held from 3 to 5:30 pm.

For information contact The Gadar Project, c/o Oakland Public Library, 125 Fourteenth Street, Oakland, CA 94612. □

Asians Now! Reviews History Of Gum Moon Hall

OAKLAND — The history and future plans for Gum Moon Women's Residence Hall will be discussed on Sat., Nov. 13's *Asians Now!* when executive director Angela Chang will be a guest. The hall, sponsored by the United Methodist Church, opened in 1868 to provide refuge for escaping prostitutes, and later became an orphanage for homeless children who were given up by their families during the Depression. Gum Moon is now a residence hall for Asian women.

Johnny Yuen, the Korean comedian who stars in *They Call Me Bruce?*, will also be featured on the show and will discuss his experiences as a new immigrant in the US. Now a US citizen, Yune had started out as a professional singer before turning to comedy.

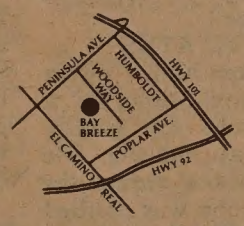
Asians Now! airs at 9 am on KTVU-Channel 2. □

Spectacular Value
Peninsula Homes Under
$100,000
10%–30 Year Financing
Only 5% Down*

Come discover brand new 1 and 2 bedroom condominiums in a great Burlingame/San Mateo location. These new homes are complete with a washer, dryer, drapes, carpeting, even a microwave and self-cleaning oven...plus a pool, spa and clubhouse for the fun of it.

ASK ABOUT OUR EARLY BIRD BONUS
INVESTOR FINANCING AVAILABLE

*Based upon 30 year 13% (13⅛% A.P.R.) financing reduced to 10% for the first year, 11% the second year, 12% the third year and 13% thereafter. Directions to Bay Breeze: From the south—Highway 101 north, take the Peninsula Avenue offramp and turn left on Woodside Way to the sales office and furnished models. From the north—Highway 101 exit on Poplar Avenue, right on Humboldt and left on Peninsula Avenue.



849 Woodside Way, San Mateo, CA 94401 (415) 579-0756 Open Daily 11AM-6PM

Prices, terms and availability subject to change without notice.

BAY BREEZE

FOX & CARSKADON
Realtors since 1929

Find Serenity & Peace at Matadero Creek

Escape the Ordinary Peninsula Living...
Come to Los Altos Hills!

59 Acres — Only 20 Building Sites — 4 Sold!
1.6 Acres to 4 Plus Acres!

- Panoramic vistas of the Bay & Skyline beyond the gentle rolling hills.
- Open and conservation space for hiking, biking & horseback riding.
- Convenient to Stanford & major shopping centers, recreational facilities, major highways, Silicon Valley and other industrial parks.
- Financing available.

Los Altos 495 So. San Antonio Road 948-8050

To Dance or Not to Dance: Two Perspectives

By MICHAËL LAM

BERKELEY — It was a mild November evening in Berkeley. As curtain time drew nearer, the long line outside of Zellerbach Auditorium was inching impatiently toward the box office.

The chance of obtaining a student-rush ticket got slimmer and slimmer, and the crowd wanted to get in badly: Martha Graham Dance Company was about to give the last performance of its three-day engagement.

ANXIETY

Inside the auditorium, the house lights began to dim. Standing in the wings, waiting for the curtain to rise, David Hochoy must have felt a certain anxiety. This was to be the second time he danced *El Penitente*, a ballet made in 1940 by Graham.

The role had been danced by prominent figures such as Erick Hawkins, and it was inevitable that his performance would be measured against those by his famous predecessors.

David Hochoy with Jacqulyn Buglisi in "El Penitente." (Photo by Martha Swope).

When he was twenty years old, Hochoy, born in Trinidad to a Chinese family, was studying to become a doctor in Montreal. Had he not had a change of mind, or, more accurately, a change of heart, he would most likely be treating an emergency patient on a Saturday night such as this one.

Instead, however, he was dashing across the stage in a distant city, catching his breath after a solo segment, flexing his extended leg in an arabesque.

HOOKED

Hochoy's traditional family was stunned when the would-be doctor announced that he was giving up his stethoscope for the sake of Arts. They hoped that it was a phase he was going through.

When Hochoy took his first dance class at Penn State, though, he was hooked instantly. From there he went on to study with Alvin Ailey for a year in New York, before starting to take classes at the Graham School in 1975.

He is particularly attracted to Graham's technique, finding it the perfect means of expression for himself. In 1980, Graham needed extra male dancers for her remounted *Judith*, and went about picking them from a men's class at the school.

Hochoy was chosen, and has remained with the company ever since. For someone who started dancing so relatively late in life, to be accepted by a major company must like having one's wildest dream coming true.

INDIVIDUALITY

Though Graham has always used Asian female dancers in her work, Hochoy is only the second Asian male dancer to join her company. He thinks that Graham takes her dancers as they are — it does not matter if one is red, green, purple or blue; all she is interested in is to explore his individuality.

He feels privileged to be possibly the last generation to work with her, and wishes to stay with the company as long as he is growing.

Dancers have very busy schedules — classes in the morning, rehearsals in the afternoon, and performances at night. It is not unusual for them to work twelve hours a day. And Graham likes to work six days a week.

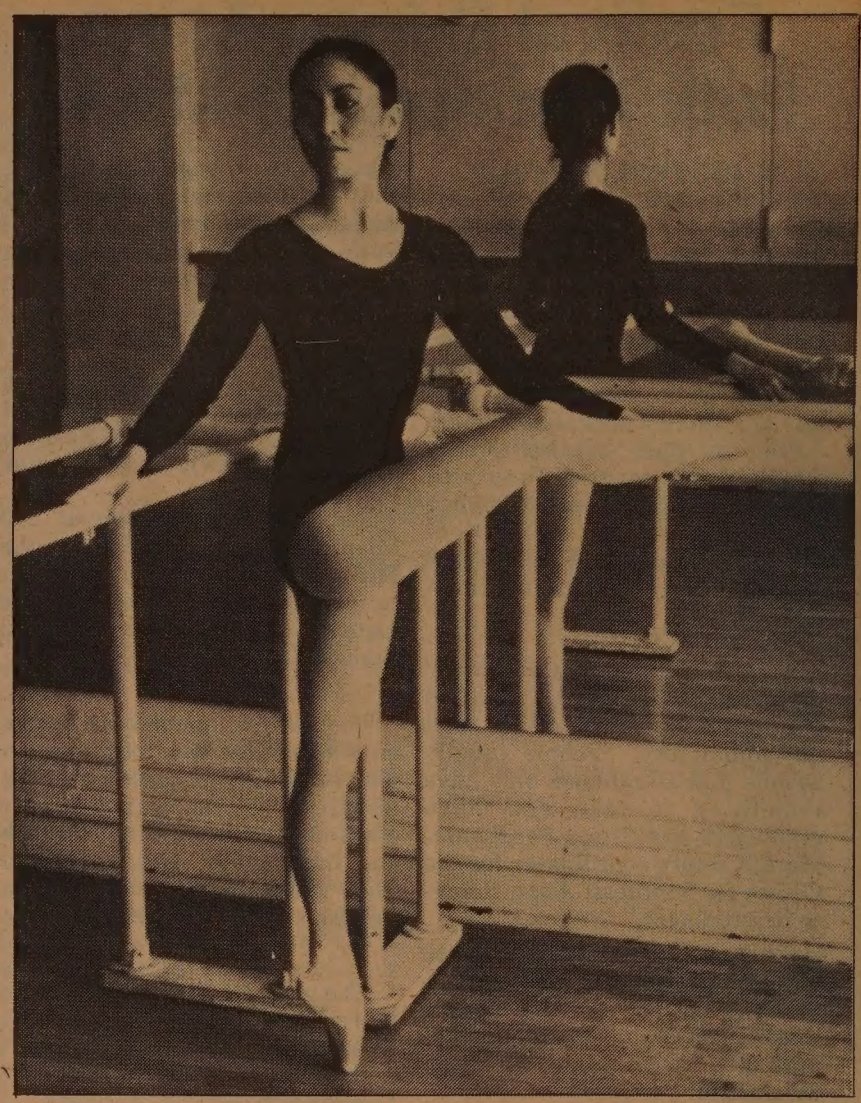
To revive an old work, the dancers learn their steps from video, and Graham readjusts certain movements to fit the dancers.

PRAISE

To create a new piece, sometimes she tells the dancers what she wants, asking them to improvise, then picking out parts that she likes, editing them down and modifying them. Hochoy finds her open-minded, and has nothing but high praise for her.

Someday, Hochoy would like to be in an administrative position where he would have complete artistic control. He cannot quite see what that would be — perhaps something like what Diaghilev used to be.

Right now he is content to be a dancer. As Louis Horst's music begins to play, and the house lights are completely out, he is ready to step out on stage, stepping into the role of the Penitent.



Haru Aki

JOFFREY

• For Haru Aki, dancing is at least temporary out of the question. Born and raised in Seattle, Aki started taking dance classes at five. At 13, she got a scholarship with the San Francisco Ballet School. At 14, she got another scholarship, this time with the Joffrey Ballet. And at 17, Robert Joffrey asked her to go to New York to join the company.

Getting into the professional dance world was easy for Aki. She considers herself to be very lucky because she did not have to go through any formal audition.

She danced numerous roles while she was with the Joffrey Ballet: Jerome Robbins' *Opus Jazz* and *Moves*, Massine's *Parade*, Gerald Arpino's *Trinity*, and Joffrey's *Remembrances*.

After five years, however, she realized that dancing might not be what she really wanted to do. Her career blossomed almost all by itself — she entered the forever-on-a -diet, competitive world of a dancer automatically.

SELF-MOTIVATED

Concerned also about never having had enough time for a formal education, Aki finally decided to give up dancing. She hung up her toe-shoes, gained the few pounds that she was entitled to, and went to college.

For four or five years now, she has been working in theatre and in film, appearing in plays such as *Sancocho* and *The Sun Always Shines for the Cool* and films like *The Fan* and *Paternity*.

One has to be more self-motivated in the theatre world, and Aki enjoys that. No longer is a full-day's schedule being planned out by someone else.

But it does not mean that she no longer has to be gracefully *en pointe*. Right now, Aki also functions as a spokesperson for Danskin, the first company ever to manufacture full-fashioned nylon tights, and she is required to do dance demonstrations.

CHEERFUL

Danskin is to dance wear what Xerox is to copy-machines and this year they are celebrating their 100th anniversary. Last week, she was in San Francisco, her 8th stop on the company's promotional tour. She looked a little exhausted, but was cheerful nonetheless to talk about the company in whose products she has spent half of her life.

For the first time in years, she thinks about her former career as a dancer, but quickly added that she did not miss it. She would like to be in a Broadway musical, possibly in a dancing part, but would not consider dancing with a dance company.

She dances, but not as a dancer. □

Good things in banking services begin at AMERICAN ASIAN BANK

SAN FRANCISCO

HEAD OFFICE:
500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111
Telephone (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH:
1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Telephone (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE:
9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211
Telephone (213) 273-7211

MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Comic Johnny Yune Tries His Hand at Films

PROGRAM NOTES

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Korean-born stand-up comic Johnny Yune is always ready with a quip, but he is deadly serious about finding new challenges as an entertainer. He was in San Francisco last week to promote his new film, which he also co-scripted, *They Call Me Bruce*.

Not content with almost thirty appearances on the Johnny Carson show, Yune has decided he wants to become a movie actor and one day try his hand at directing. For his first effort, he raised the money from friends and other Korean Americans, hired fellow Korean Elliott Hong to produce and direct, and brought the picture in for about $2 million.

CHANCES

"One day I said to myself, 'Why repeat the same thing? I don't want to bore myself.' So I decided to branch out into acting and directing," he explained matter-of-factly.

Taking chances is nothing new to Yune. He grew up in poverty in a small village near Seoul, Korea. In 1959, as a radioman in the Korean Navy, he visited the US to study optics at the Great Lakes Naval Training Center in Illinois. An Ohio woman Frieda Edwards happened to hear Yune sing and promised she would sponsor him if he wanted to come to the US.

The red tape was bridged and Yune lived for two years with Frieda and her husband, Beriah Edwards. "They took care of me just like their own child," Yune said, his voice breaking with considerable emotion. "I still get goosebumps when I talk about it."

He made a career as a singer-comic in New York clubs and in the mid-1970's was making about $75,000 a year, but he still wasn't satisfied, so he went to the West Coast to try to make it as a stand-up comic. "I worked for two years at the Comedy Store (in LA) and I wasn't making a penny. But I managed to get bit parts in *Kung Fu*, *M*A*S*H* and *Kojak*."

DEBUT

He caught the attention of the *Tonight* show producers and his debut was a hit. "Johnny (Carson) got up from his seat and came over to me and shook my hand. And he almost never does that. He told the producers that he wanted me to be booked once a month."

Yune, however, doesn't seem sensitive to issues of concern in the Asian American movement. He defended making fun of minorities in his comedy routines and films with the comment that "the whole of America was found on ethnic humor."

He thinks casting Peter Ustinov as Charlie Chan is fine, since "Hollywood is a business" and Ustinov is a "name" actor. Yune who calls himself "an Oriental" since "I'm from the Orient," has little patience with Asians who protest against white actors cast as Asians. He thinks they would be better off raising money for their own films as he did.

He told of a Korean stockbroker who wrote to Yune in protest of Yune's joke on the *Tonight* show: "In America, if you take a bribe, you go to jail. In Korea, if you take a bribe, you go to America." He did not reply to the stockbroker's letter.

PROUD

Yune is proud to be an American and says he appreciates this country the more he sees of foreign lands. He is critical of Koreans in this country "who live here just like they live in Korea. They take, but they don't give back." He believes those living here should support the US in tough economic times. He even refuses to buy a foreign-made automobile.

• *They Call Me Bruce* may have looked good on paper, but it went downhill from there. Yune plays an immigrant cook who innocently becomes a cocaine bagman for the mafia. Italians, Jews, Blacks and Asians are caricatured in this silly movie.

The plot is crammed with kung-fu kicking federal agents, rival mobsters, Marguax Hemingway and parodies of *The Godfather*, *Kung Fu*, *Rocky*, *Saturday Night Fever* and *Urban Cowboy*. A disjointed plot, uninspired slapstick and cliche-ridden one-liners contribute to the carnage.

A take-off of the Schlitz malt liquor-bull commercial is the one bright spot. Yune hopes to shoot his next comedy here in San Francisco. Hopefully, he'll have a better script and one which doesn't rely upon ethnic stereotyping.

THE CLUB

• If Bruce Beresford's *The Club* is an indication, moviegoers should run, don't walk, to the Australian Film Week through November 13 at the Castro Theatre. The Australian answer to *North Dallas Forty*, *The Club* is a riveting portrait of the mercentary underside of the corporate management of a top Australian football team.

Jack Thompson, Frank Wilson and Graham Kennedy head an outstanding cast. Both humorous and serious, it will be shown Friday, November 12 at 9:30 pm.

• *Puberty Blues* was made by Beresford in 1981, a year after *The Club*. It is not nearly as good a film, but it does have a vitality from the natural acting of the young teenagers who convey the restlessness and status-seeking of the young surfer crowd in Sydney.

The too-simplistic treatment of the surfers inhibits the emotional power of the film, but it's worth a look, November 13 at 7:30 pm, at the Castro.

DARKNESS

• The *SF Chronicle* last week reprinted a short article from the *Washington Post*. The article was titled, "How U.S. Builds Its Case in A-Test Cancer Suits." The story described the efforts of the US government to claim in federal court that years of above-ground atomic weapons tests were carried out without harming those living in rural communities caught in radioactive fallout.

What was being heard was the first 24 of 1192 damage claims against the US for alleged negligence in causing leukemia and other cancers. The story said that the government testimony was so shaky that their own witnesses were helping the other side.

If the US really wants to lose their case, they should just show the judge an extraordinarily well-made documentary, *Dark Circle*, which will have its San Francisco premiere November 17 at the Castro as part of the Bay Area Filmmakers Showcase. It will also begin a run at the Surf Theatre December 3.

The judge could see the testimony of Rex Haag whose beautiful 10-year-old daughter died of cancer. He could see footage of Sumiteru Taniguchi just after the Nagasaki bombing and how he lives thirty-seven years later. Why *did* Marlene Batley move from her home, 3½ miles away from the plutonium plant at Rocky Flats, Colorado?

This timely and well made documentary by Judy Irving, Chris Beaver and Ruth Landy develops the case against nuclear power and weaponry so forcefully that it may change the minds of those who still hope for cheap and safe nuclear energy. *Dark Circle* is not a "down" film, because it holds out the meessage, supported in the recent election, that people can make the difference.

ROXIE

• The Roxie Theatre in San Francisco has several programs of interest this month. *George Kuchar—The Comedy of the Underground* is a funny introduction to an independent filmmaker who can't be described in a few words. The documentary will be shown Nov. 10-11 at 8 pm at the Roxie and Friday, November 12 at 9:00 pm at the Pacific Film Archive. The film integrates clips from Kuchar's films with interviews of Kuchar, his filmmaking brother, his mother, and protege, Curt McDowell.

Felicia Lowe's *China: Land of My Father* will be shown Wednesday, November 17 at the Roxie starting at 7 pm as part of a tribute to New Day Films. Showing with Lowe's documentary of her trip to visit her relatives in China are *Becoming American* and *Agent Orange*. □

Johnny Yune as Bruce clowns around as a Samarai.

Asian Entertainers Discuss Hollywood Stereotypes

By SAM CHU LIN

PASADENA — A little of Hollywood moved here recently when an estimated 300 people gathered at a mansion to honor Bessie Loo, long-time Hollywood talent agent and actress. The event was put together by the Asian American Pacific Artists Association and helped to commemorate Loo's career that spanned over 50 years, and her 80th birthday.

Veteran actor Keye Luke was among the many Asian American actors at the gathering. He recalled their first job together.

STEREOTYPES

"Bessie and I started together in *The Good Earth*. I remember she was working as an extra, and she became interested in the agency business. And of course she's become legendary in that field. I've been with her for some time, and I enjoy our business relationship," he said.

Robert Ito, co-star in the NBC television show *Quincy* with Jack Klugman, remembered leaner days.

"She (Loo) gave me my first chance. When I was short of money, I'd call Bessie. She'd always get me a job. She'd pick up the phone and say 'I have a client that needs a job.' Whenever I was down to my last 50 bucks — I have two kids and my wife I have to support — she always came to my rescue," Ito recalled.

The association's tribute to Loo raised over $2,500 to help aspiring Asian American actors and actresses. A musical combo performed while several stunt men simulated a fight scene that ended in the swimming pool. There were comedy sketches and songs that mocked the stereotypes that have been perpetuated by the motion picture and television industries. Some ridiculed the demeaning roles in which Asian Americans are typecast — roles of servants and chauffeurs, and seductive mistresses.

Changing these stereotypes is a big challenge, Loo noted.

"They (Hollywood producers and writers) don't recognize the Oriental as having any talent because for years they have been reading that Asians are passive and have no expression," Loo said.

"I think more parts must be written for the Asian American. They're just like anybody else. If a situation happens in a Caucasian family, it could happen in an Asian American family, so why could they not write these parts for them?"

Ito echoed Loo's sentiments.

"If people would see us as people — not as stereotypes of sorts — if we were depicted as ordinary people with feelings. We live normal, everyday lives. We love our children, we worry about our income, we worry about our income tax. That's what makes up a society, and we are a part of society, and that's what I'd like to see on TV," Ito asserted.

Benson Fong, who started his acting career in the early 1940s and is now a successful restaurant operator, stressed the same need.

LABELED

"Some of us have been here for two or three generations, and they should be recognized as part of the American people. I wish they would create more parts for the Oriental, because after all we are in all parts of the society, and we've been here for a long, long time," he pointed out.

Nobu McCarthy, who joined Loo in the 1950s, seemed frustrated at Hollywood's stereotyping.

"We're always labeled as fit for the Asian part — Asian this, Asian that. Why can't I just be a housewife? Just be a neighbor, attorney or what whoever?" she lamented.

Former KNXT anchorperson Mario Machado, who sometimes works as an actor, noted the dilemma Asian American artists often confront.

"We're a minority amongst minorities. Asians say, 'If they don't want us, why go there? Why make waves?'...It made me angry at one point because I didn't realize my potential to become a network anchorman. I can't look back because there are other things I can do to satisfy my ego. But there are Asian American women who have made it, and I'm very proud of them," he said.

Machado noted the importance of timing.

VARIETY

"We were too early or at the wrong time when women were coming through. The television stations and networks solved two minority problems with one fell swoop by hiring women who were also minorities. They saved one head count, saved a social problem, and cut opportunities in half," he charged.

It's time for Asian Americans to seek a variety of acting careers in television and film — from standup comics, game show hosts to commentators, Machado maintained.

His suggestions for such potentials inroads in the business are realistic:

"This is an insider's business, and we don't have real contacts. We don't have anyone fighting for us like other groups. We just have to be persistent and be *good*." □

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 64608
The following persons are doing business as: LIANGS ASSOCIATES at 1050 Washington Street, Suite 3, San Francisco, California 94108.
Ding Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
Sheng Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
Hui Ji Liang, 1050 Washington Street, #3, San Francisco, CA 94108
This business is conducted by: A general partnership
Signed Hui Ji Liang
This statement was filed with the County Clerk of the City an County of San Francisco, California, on Oct. 19, 1982
Pub. Dates: Oct. 27, Nov.3, 10, 17, 1982.

Review of Census Efforts

SAN FRANCISCO — Because of its direct effect on representation in Congress and on the level of funding from federal and state governments, the census has become an increasingly important, and sometimes controversial, topic for many minorities throughout the country.

With the release of more and more data of the 1980 count by the Bureau of the Census, questions about their accuracy and interpretation have arisen once again. Are Asians included adequately or are they still undercounted? Will analysts understand reasons behind the data? How detailed are the ethnic group breakdowns? How will the government use the data?

COOPERATE

Concerns such as these did not develop out of a vacuum. All over the country, community groups attended census hearings held by various members of Congress; others tried to work closely with their local census offices' attempts to recruit and hire enumerators and other field personnel; and still others educated their constituents about the need to cooperate.

Even the Immigration and Naturalization Service agreed to observe special procedures during the census-taking time to make sure that its apprehension of undocumented aliens would not adversely effect the bureau's attempts to get an accurate count.

"In terms of numbers," commented Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, one of the groups most heavily involved in fighting for a more accurate 1980 census, "there was alot of effort put out by community organizations to ensure that people would respond."

Generally pleased with the results, Der observed that he was not at all surprised by the large population of Asian Pacific Americans reflected in the local figures. According to the count, this group comprises over 27% of the total population. Comparing this go-round with the 1980 enumeration, Der asserted, "If anything, there is still some undercounting, but it's probably minimal. Last time, the undercount among Chinese and other Asian American groups was substantial."

He attributed much of the success of this count to increased community involvement,"staying on top of the bureau," and participation in the citizen assistance programs.

Despite all these efforts, though, many people remained unsatisfied and unconvinced. The city of Detroit, with the support of dozens of other cities with large minority populations, sued the bureau alleging that the agency failed to collect data accurately and adequately.

Der also explained that several "pockets of Asian American communities are not happy" with the new census, such as Los Angeles Koreans and Orange County Asian Americans.

Characterizing the deficiency as a "constitutional violation of the one-person, one-vote principle," (because Census data is used to determine the number of representatives each state may have, the court ordered the bureau to produce a method of correcting its count for federal, state and substate levels (*E/W* 10/1/80).

Though the failure of over 3,000 households to receive mailed questionnaires prompted Chinese for Affirmative Action to file a complaint with the bureau, San Francisco did not take an active part in the Detroit suit because it had already requested a recount.

In the 1970 Census, however, the city stood in the forefront of voicing opposition to the methods proposed for that enumeration. At that time two retired Chinatown residents, representing the interests of over 15,000 Chinese, sued the bureau and asked the federal court to enjoin the count from proceeding until the government took several steps to ensure that they, and others similarly situated, would not be missed.

Lee Quon and Sik Wing Wong focused their complaints on the use of the postal system to send out questionnaires, which could result in many households not receiving a form; on the English-only format of the forms; and on the lack of bilingual enumerators and assistance centers (*E/W* 1/7/70).

ASSISTANCE

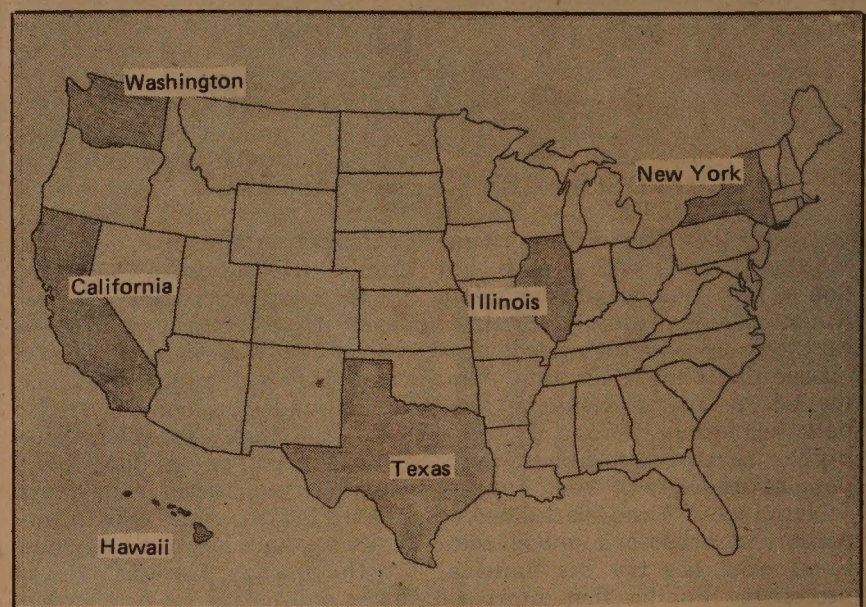
Though the court refused to stop the census, the bureau did agree to institute a few procedural changes to ensure a more accurate count, including hiring bilingual census takers and setting up assistance centers.

Despite the changes, however, the bureau estimates that in 1970 it still missed 2.5% of the population. While the figure was the lowest in three decades, a further breakdown reflected the problem minorities feared the most: while only 1.9% of whites were missed, 7.7% of blacks fell into this category.

Preliminary figures for 1980 show that the percentage of "missed" blacks has decreased to 4.8%.

Though this last census may not totally satisfy the Asian Pacific American community, it will remain the only game in town for the next ten years.

Along with many others, Der is already anxiously looking forward to the release of future census data. "What will be interesting for the community and people at large is to get a look at the subject reports," which give detailed information about income, work, education and other aspects of Asian Americans. □



States with Asian/Pacific Islander population over 100,000:

State	*A/P Pop.*	*Chinese*	*Japanese*	*Korean*	*Filipino*	*Vietnamese*
Calif.	1,253,987	322,340	261,817	103,891	357,514	89,587
Hawaii	583,660	56,260	239,618	17,948	133,964	3,459
NY	310,531	148,104	24,524	34,154	33,956	6,644
Illinois	159,551	28,590	18,550	23,980	43,839	7,025
Texas	120,306	25,459	10,502	13,997	15,096	29,112
Wash.	102,503	18,113	26,369	13,077	24,363	9,833

Census Shows Bulk of A/PAs Reside in Six States

WASHINGTON — Figures from the 1980 census show that over 72% of all persons who compose this country's 3.5 million Asian Pacific Americans reside in only six states, including California.

In descending order, California, Hawaii, New York, Illinois, Texas and Washington each boasts an APA population of over 100,000. Filipinos, with over 600,000 persons, now form the largest Asian ethnic group in the US, displacing the Chinese by less than 10,000 persons.

NEWSPAPERS

In California, Filipinos also lead the way. With a total APA population of 1.25 million in the state, Filipinos represent 357,514, again just edging out the Chinese community of 322,340.

The Japanese community (261,817) comes in at a distant third, with Koreans (103,891) fourth. The country's newest Asian immigrants, Southeast Asians, specifically Vietnamese, now number 89,587.

Hawaii has a population of 583,660 APAs or over 60% of that state's total population. Its longtime Japanese community remains almost twice as large as the next largest Asian ethnic group, Filipinos.

The size of New York's Chinese community almost outranks all of the other groups combined. New York City alone supports 12 Chinese language daily newspapers, according to Laura Chin, executive director of the Organization of Chinese Americans.

Filipinos in Illinois compose the largest APA group, with Chinese, Korean and Japanese sharing roughly equally the remaining numbers.

TOGETHER

In explaining the large Korean presence inthat mid-western state, Bong Hwan Kim, executive director of the Korean Community Center of the East Bay, hypothesized, "Families...who come over try to relocate where people they already know live. Once a certain amount of peoplegrowup together, they keep growing as friends and families come."

Although he could not specify any particular reasons why Koreans may have first settled in Illinois, he does anticipate that the numbers will grow — not only there, but throughout the country where Koreans have already settled.

Recently-arrived Vietnamese form the largest APA ethnic group in Texas (29,112). The older, more established Chinese community now ranks a close second (25,459). In Washington state, Japanese led the groups (26,369), followed closely by a fast-growing Filipino community (24,363).

Based on the census enumeration, APA ethnic groups in order of descending size are as follows: Filipinos (608,732), Chinese (598,866), Japanese (581,380), Korean (207,047) and Vietnamese (145,660).

OVERLOOKED

Even these most recent figures, however, may not reflect the most accurate numbers. Chin fears that many Chinese in the Chinatown areas may still have been overlooked in the official count because of language barriers.

Vivian Luna, executive director of the Washington State Commission on Asian American Affairs told *East/West* that her office has decided to continue its efforts to conduct its own population count, which in its preliminary stages already shows up to a 28,000 difference in the number of APAs in that state. According to the census, there are 102,000 APAs; the commission's study shows almost 130,000.

While the actual number of APAs in the different areas may be

continued on next page

Special Christmas Package!

Order all three books for $20

(includes BART sales tax, handling and postage)

SAVE $6.71

Wings for Lai-Ho
By Genny Lim

Ying-Ying
By Jeanne Joe

The Unimpressible Race
By Victor Low
(paperback only)

East/West will sent a gift card to the lucky person on your Christmas list. Don't miss the opportunity to purchase three books on the Chinese American experience. Offer expires December 20, 1982.

I am sending $20 for the three books:
(Please print)

Name _____

Address _____

City _____ State/Zip _____

Please send gift card in my name to:

Name _____

Address _____

City _____ State/Zip _____

Send check or money order to: East/West Books
838 Grant Ave.
San Francisco, CA 94108

(Out of state purchasers not paying sales tax can take advantage of this offer for only $19.)

continued from previous page

in dispute, the census does show that APAs can be found in every state. Chin does not feel that the dispersed population will harm efforts of national groups such as OCA to organize, however. Indeed, she feels the new blood in the communities may prove an impetus to more involvement.

Citing Texas as an example, she listed that state's industrial growth as a possible attraction for families. "We have a chapter in Texas that has set up a task force to monitor affirmative action in private industry and a service center for 'boat people.' We've tried to figure out why it's so strong," she said. □

Asian Americans Excel in Education

By PAUL JUSTI

SAN FRANCISCO — Education is one area in which Asian Americans have moved significantly ahead of the general population. In both California and the US, Asian Americans attend both high school and college at higher rates than the general population.

Nationwide, the percentage of Asian Americans who have finished college is almost doubled the percentage for the general population. For Asian Americans, aged 25 and over, 32.5% have finished college, while only 16.5% of their counterparts in the general population have finished college.

HIGH SCHOOL

At the high school level, 74.1% of Asian Americans 25 and over have finished high school, while only 67.0% of the general population have finished high school.

Only 25.9% of Asian Americans 25 and over have not completed high school, compared to 33% among the general population. At the lower end of the education scale, approximately the same percentages have received less than 8 years of education: 17.1% for Asian Americans 25 and over compared to 17.8% for the general population.

In California, the same relationships hold, although the differences are not as dramatic. For Asian Americans 25 and over, 30.6% have finished college, compared to 20.9% for the general population.

At the high school level, 75.5% of Asian Americans 25 and over have completed high school, while 76.1% of the general population have completed high school. Similarly, 24.5% of Asian Americans have not finished college, compared to 23.9% for the general population.

SKEPTICISM

Allan Seid, a member of the state Board of Education, cautioned that the figures themselves should be regarded with some skepticism, recognizing the possibilities of sampling errors.

"When you're dealing with census data, the ones who answer (the questionnaire) are by and large educated and socially and economically in the middle class. The ones that are not represented are the non-English speaking, who are largely undereducated." He stressed that it is precisely the undereducated who are most likely to be missed by the census.

In addition, Seid noted that the undereducated are the most likely to suffer at the hands of government officials and might be leery of any contact with government officials, including census takers.

SKEWED

"It's always a skewed sample," he asserted. "If a thorough sample of non-English speaking Asian Americans had been done, I think we would see lower percentage figures (for educational achievement)."

Seid recognized, however, that even taking these possible errors into consideration, Asian Americans do attend school at higher rates than the general population.

Laureen Chew, former president of The Association of Chinese Teachers (TACT), with a masters in elementary education and working for a Ph. D. in education, suggested both cultural and economic factors as responsible for the educational achievements of Asian Americans.

"Education is very highly valued (by Asian Americans), particularly with the older generations from Hong Kong, Taiwan and China. Education has historically been very important to these groups," she said, noting that in China, education was often the only avenue of social and economic advancement.

PRACTICAL

"Education is seen as a vehicle for economic mobility and the value of education is primarily economic," asserted Chew. "But this is not to say that there isn't a factory of knowledge for its own sake. Personally, I've always believed in the value of knowledge for its own sake, but," she conceded, "there are practical considerations as well.

"Most parents who come (and) don't have the English skills to get a well-paying status job see education as a means of getting the English skills necessary to get out of low status jobs. So they encourage education among their children."

Chew cautioned, however, against overgeneralizing the significance of cultural factors to Asian American groups whose cultural value system may not stress education as heavily as the traditional Chinese. Her warning was supported by Yori Wada, a member of the University of California Board of Regents.

"At the university level, Asian Americans are quite well represented," he said. "But if you break it down by ethnic group, it's mainly Chinese and Japanese. Koreans, Southeast Asians and Filipinos are still underrepresented."

MATH

Wada explained that Asian Americans concentrate primarily in those fields providing the greatest career opportunities: engineering, physics, mathematics and computer sciences. "Chinese and Japanese students have always been pressed to do well in math," Wada asserted, "possibly to make up for lack of skills in the verbal area."

Wada expressed the hope that as time goes by and the significance of economic factors in choosing a field of study fades, Asian Americans would go into the social sciences more — for the love of knowledge as well as the possibility of promoting social welfare.

As for the possible implications of these census figures, Chew expressed concern that the figures could be used as an excuse to cut special educational programs for Asian Americans.

"Unfortunately, these figures perpetuate the syndrome of stereotyping Asian Americans as a 'model minority,' not needing affirmative action or other programs. The data could be used to play one group off against another," she lamented.

STRANGE

"Asian Americans shouldn't be penalized for doing well. Our society is very strange in this: it never rewards people for doing well, it penalizes them (by cutting programs). It would seem to imply that Asian Americans should do badly to get assistance. Is that what they want?"

Yori Wada agreed in principle with that Asian Americans still need special programs to help meet the needs of limited English speaking students. But he advocated a more refined approach to selecting recipient groups.

"Perhaps Japanese and Chinese groups won't be considered for special admissions policies, but this is inevitable. If Chinese and Japanese students are given special consideration, then Korean, Southeast Asian and Filipino students are hurt. There should be more emphasis on other, underrepresented groups," he charged.

Despite the higher educational achievements of Asian Americans, however, census figures show they have not experienced a parallel increase in economic achievement. (See adjoining article for more income information). □

UNITED STATES	
Educational Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 25 or older	2,109,923
Elementary (0-8 years)	360,354
High School:	
—1-3 years	184,923
—4 years	507,750
College:	
—1 to 3 years	370,753
—4 years or more	686,143
CALIFORNIA	
Educational Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 25 or older	760,087
Elementary (0-8 years)	124,621
High School:	
—1-3 years	61,229
—4 years	179,391
College:	
—1-3 years	162,288
—4 years or more	232,558
SAN FRANCISCO/OAKLAND	
Educational Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 25 or older	200,533
Elementary (0-8 years)	35,380
High School:	
—1-3 years	15,634
—4 years	46,457
College:	
—1-3 years	39,429
—4 years or more	63,633

California Counties with 10,000 Or More Asians/Pacific Islanders

California counties with Asian/Pacific Islander population over 10,000:

Los Angeles	434,914	Contra Costa	30,636
San Francisco	147,426	San Joaquin	19,888
Santa Clara	99,935	Monterey	19,696
Alameda	85,899	Solano	17,377
Orange	86,876	Ventura	15,995
San Mateo	56,366	San Bernadino	14,918
Sacramento	39,156	Fresno	14,779

Chinese Historical Soc. Slates 20th Anniversary Fete

SAN FRANCISCO — The Chinese Historical Society of America will celebrate its twentieth anniversary on Jan. 15 with a dinner (6 pm) and program (7 pm) at the Empress of China. Tickets are $20;) for information, contact reservation chairperson Sarah Choy, 17 Adler Place, SF 94108.

新世界旅行社
NEW WORLD TRAVEL SERVICE
1118 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA. 94133
TEL. 982-3577
IATA

NEW WORLD CHINA TOURS 1983
(Registration being accepted)

NWT	DEPARTURE	IN CHINA	CITIES TOURING	EXIT
# 01 0393	02/13/83 $2290	02/15/83 (20 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Zhenjiang, Yangzhou, Nanjing, Beijing, Guilin.	Shanghai (03/06/83)
#02 0394	02/22/83 $2158	02/25/83 (18 days)	Guangzhou, Beijing, Harbin, Changchun, Jilin, Shenyang.	Guangzhou (03/13/83)
#03 0618	03/16/83 $2000	03/19/83 (17 days)	Guangzhou, Zhengzhou, Kaifeng, Louyang, Xian, Taiyuan, Beijing.	Guangzhou (04/04/83)
#04 0746	04/03/83 $2583	04/05/83 (23 days)	Shanghai, Suzhou, Wuxi, Qing Dao, Beijing, Chengde, Harbin, Changchun, Shenyang, Xian.	Beijing (04/27/83)

VENI·VIDI·EDI
CAESAR'S
Enjoy
THANKSGIVING
DINNER
With All The
Italian Trimmings
• From 12 Noon •
Offered At The
Same Price
As Last Year
Reservations
Advised
CAESAR'S
ITALIAN CUISINE
Since 1956
989-6000 • CLOSED MON.
VALET PARKING
BAY and POWELL STS.
NEAR FISHERMAN'S WHARF
SAN FRANCISCO

A Look at Asian American Employment and Family Size

SAN FRANCISCO — The 1980 census also contained information on employment and family composition, two areas in which Asian Americans showed interesting characteristics.

In employment, Asian Americans show a slightly higher participation rate in the labor force and higher employment rates than the general population. "Asians, especially immigrants," opined Elaine Kim, associate professor at UC Berkeley, "seem to prefer to work long hours for less money than not to work at all."

Census figures appear to bear this out.

WORKING

Nationwide, 66.3% of Asian Americans 16 and older are considered part of the labor force (either working or actively seeking employment), compared to 62.0% for the general population.

Of those Asian Americans in the labor force, 93.1% are actually employed, corresponding closely to the 92.2% figure for the general population. Overall, 61.7% of Asian Americans 16 and over are working, compared to 57.1% for the general population.

California's statistics reflect a similar picture, with 66.7% of Asian Americans counted in the labor force, compared to 64.0% for the general population. The employment rates for labor force members are 92.9% for Asian Americans and 91.7% for the general population. Sixty-two percent of all Asian Americans 16 and over are employed, compared to only 58.8% among the general population.

Despite the high figures for employment, Kim pointed out, "Underemployment, more than unemployment, is a characteristic problem that is fairly unique to Asian Americans."

UNITED STATES	
Employment Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 16 or older	2,698,040
Labor Force	1,788,369
—employed	1,665,706
—unemployed	85,788
Females 16 or older	1,407,850
Labor Force	804,053
—employed	758,397
—unemployed	43,395
Income Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	827,548
less than $5,000	68,200
$5,000-$7,499	44,565
$7,500-$9,999	45,525
$10,000-$14,999	103,100
$15,000-$19,999	103,835
$20,000-$24,999	108,380
$25,000-$34,999	161,676
$35,000-$49,999	121,727
$50,000 and more	70,540
average income	$25,681
Persons below poverty level	505,089
Family Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	827,548
—with children under 18	509,049
Married couple families	699,800
—with children under 18	448,575
Families with female householder, no husband	89,910
—with children under 18	50,937

She hypothesized, "Unskilled jobs that women are likely to take are more plentiful. (Thus) the Asian community has a lot more secondary income earners. The low status, low skill, low mobility jobs are available," emphasized the Asian American studies instructor.

Again, the census reflects this trend of high employment among Asian American women.

For the US, 57.1% of all Asian American women 16 and older are in the labor force, compared to 50.1% for the general population. Employment figures for the employment rate for Asian American and for all women are very close: 94.0% of Asian American women in the labor force are employed, compared to 93.3% for the general population.

Overall, 53.8% of all Asian American women 16 and over are employed, compared to only 46.7% for all women 16 and over.

In California, a slightly higher labor force participation rate for all women (52.4%) is paralleled by a slightly higher participation rate for Asian American women (59.2%).

FAMILIES

Statewide employment rate figures for labor force participants are 93.4% for all women and 94.0% for Asian American women. In California, 55.7% of Asian American women 16 and over are employed and 48.9% of all women 16 and over are employed.

In family matters, the two characteristics of Asian American families that stand out are the higher percentages of Asian American families with children under 18 and the lower percentages of Asian American households with no husband present.

Nationwide, 50.8% of all families have children under 18, compared to 61.5% for Asian American families. In California, 57.5% of Asian American families have children under 18, while only 49.6% of all families have children under 18.

For families with no husband present. 10.8% of Asian American families nationwide are so constituted, while 13.9% of all families have no husband present. In California, only 11.8% of Asian American families have no husband present, compared to 14.3% for the general population.

In addition, 6% of Asian American families nationally have children under 18 and no husband, compared to 8% for the general population. In California, 6.1% of Asian American families have children under 18 and no husband and 9.2% of all families have children under 18 and no husband. □

CALIFORNIA	
Employment Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 16 or older	988,881
Labor Force	659,904
—employed	613,311
—unemployed	31,487
Females 16 or older	509,950
Labor Force	302,106
—employed	284,533
—unemployed	17,223
Income Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	297,155
less than $5,000	22,982
$5,000-$7,499	16,680
$7,500-$9,999	15,912
$10,000-$14,999	33,811
$15,000-$19,999	37,359
$20,000-$24,999	37,459
$25,000-$34,999	63,030
$35,000-$49,999	48,842
$50,000 and more	21,080
Average income	$25,412
Persons below poverty level	165,380
Family Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	297,155
—with children under 18	171,372
Married couple families	247,826
—with children under 18	149,478
Families with female householder, no husband	34,617
—with children under 18	18,406

Income Figures Need Careful Look

SAN FRANCISCO — Recent news articles appearing in the *Los Angeles Times* and others about the census figures which show Asian Americans with a higher income than whites, have caused several community leaders to express their concern that the statistics may blind the government to the needs of the many low-income individuals and families in the community.

According to the 1980 census, the median income for families who identified themselves as Asians was $22,075, contrasted with $20,840, for whites. That income also makes Asians the highest earning racial minority as well.

POVERTY

Nationwide, there are slightly more Asian American families making over $50,000 annually (8.5%) than the general population (5.8%).

But in California, though, this relationship is reversed, with only 7.0% of Asian American families making over $50,000, compared to 8.5% for the general state population.

Further, greater numbers of Asian Americans are below the poverty level, in California and in the US. Nationwide, 13.6% of Asian Americans fall below the poverty level (defined as $7,412 for a family of four), compared to 11.7% for the general population.

In California, 12.6% of Asian Americans fall below the poverty level, compared to 9.7% for the general population.

CAUTION

Elaine Kim, associate professor of Asian American Studies at UC Berkeley, advised using caution when interpreting the census figures.

"Asians tend to live in areas that have a high income and high cost of living," she argued. "If they live in San Francisco, Los Angeles, Hawaii or New York City, their income looks higher."

She also stressed that since the average reflects the family income, "you have to take into account the number of wage earners in the family. If there are six people, each of whom work a few more hours than others, than the family income seems high. But," Kim asserted, "this is not an accurate reflection of the family's well-being."

In her over five years as a social worker at Self-Help for the Elderly in Chinatown, Mrs. Lee Tang has not noticed any decrease in the number of seniors with fixed incomes who utilize the agency's services. In fact, she has witnessed an increase.

MINIMAL

With $451 paid to a single person in social security payments, Tang remarked, "It should be enough for an individual living costs. Of course the living conditions are not as good as they would want, but it's enough. . . to survive — minimal."

She pointed out that only because so many of the elderly participate in the agency's meal programs which provides a "nutritious lunch or dinner for 80 cents," do they have enough food and can save some money.

The largest expenditure for the clients, however, is rent. "If they already have a room, it might be $100 or less; if they rent now, it's more. . . Housing is a problem. Everyone wants a better place to live in Chinatown, but it's difficult in Chinatown," she explained.

Although Tang admitted that some of her clients may want to work to supplement their incomes, they cannot. "If they work, they

continued on next page

CCMCC

CALIFORNIA CHINESE MEDICAL CENTER CORP.

Free Service every Sunday Afternoon at North Ping Yuen, 838 Pacific Ave., Ground Floor (service include acupuncture treatment, pulse-taking, blood pressure measuring and consultation.)

President: **Poy N. Wong.** Vice President: **Glenn Tom, Andy Soo Hoo.** Chairman: **Quock L. Hom.** Vice Chairmen: **Kuen-Lai Ng, Noy Cho Lee.** Legal Advisor: **Louis Hop Lee.** Administrators: **Romily Tsang, Esther Wong.**

Free Service are offered by the following medical volunteers:
Cheu Dung Ho, 397-6100, Joseph Chi Ng, 397-6100, Ming Giang Chong, 391-5216, Nghi Gon Ly, 771-0518, Get-Hing Lung, 397-6100, Siu-Ying Wong, 397-6100, Sau King Wong, 982-1148, John Sheck Yee, 752-9518, Chen Bing Qin, 397-1798, Tam Ying Wai, 397-6921, Joseph Tam, 776-6348, Xing Yong Gui, 392-4324, King Young Yim, 564-9197, Young King Seen, 752-4965.

Voluntary staff including: George Lee, Julie Wu, Chi Yan Ou, Chang Jok Lee, Danny Ng, May Chin, Edward Lew, Anh Que Lien.

Temporary Office: 1355 Clement Street, SF, CA. 94118. (415)221-4111.

SHANGHAI CONSERVATORY MUSICIANS CONCERT at
Herbst Theater, S.F.
(grove & van ness)
Nov. 20
8:30 pm
Adm. $5

featuring
"From Mao to Mozart" artists

Tickets at:
S.F. Symphony Box Off.
Eastwind Books, S.F.
(Stockton/Columbus)
Eastwind, Berkeley
(1986 Shattuck)
Igloo Rest., Oakland
(8th/Harrison)

Carew & English

FUNERAL DIRECTORS

ESTABLISHED 1890

ALSO SPONSOR OF PACIFIC CREMATION PLAN

MASONIC AT GOLDEN GATE AVE

SAN FRANCISCO

346-2414

continued from previous page

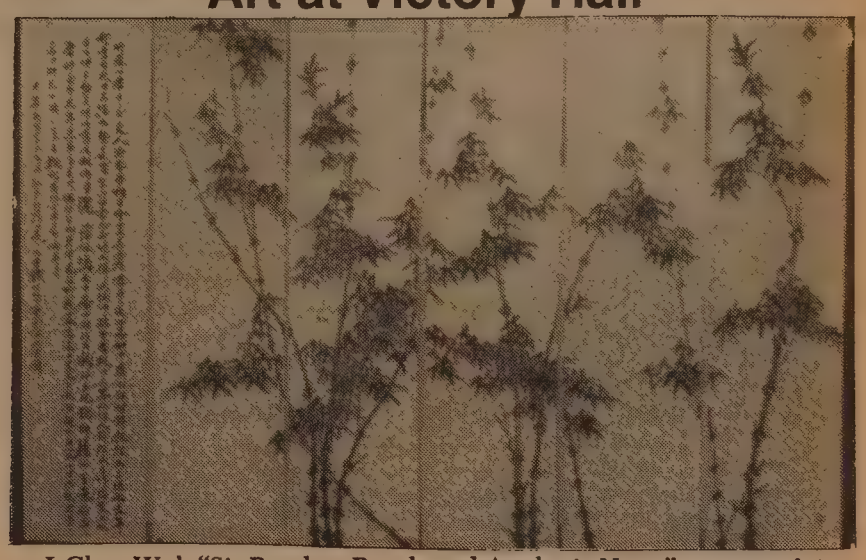
must report the income to the government and their benefits go down."

Laura Chin, executive director of the Organization of Chinese Americans, also sought to clarify the limitations of the 1980 census. She pointed out that those types of people most likely to respond to the government questionnaire were those in the middle-income-and-above ranges. Any undercount would reflect most severely the conditions of the poor and limited English speakers. □

SAN FRANCISCO/OAKLAND

Employment Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Persons 16 or older	257,350
Labor Force	174,329
—employed	165,657
—unemployed	7,488
Females 16 or older	133,322
Labor Force	85,505
—employed	77,731
—unemployed	5,774
Income Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	75,706
Less than $5,000	4,126
$5,000-$7,999	4,241
$7,500-$9,999	3,663
$10,000-$14,999	7,325
$15,000-$19,999	9,915
$20,000-$24,999	9,439
$25,000-$34,999	16,719
$35,000-$49,999	15,006
$50,000 and more	6,072
average income	$26,667
Persons below poverty level	37,431
Family Characteristics of Asian/Pacific Islanders	
Families	75,706
—with children under 18	41,817
Married couple families	63,605
Families with female householder, no husband	9,108
—with children under 18	4,622

I-Chen Wu Displays Art at Victory Hall



I-Chen Wu's "Six Bamboo Panels and Aesthetic Notes" are one of 50 works of Chinese poetry, paintings and calligraphy by Wu which will be exhibited at Victory Hall, 827 Stockton St., SF from Fri., Nov. 12 to Sun., Nov. 14. Hours are 11 am to 7 pm. The exhibit, sponsored by the Chinese Six Companies, is in honor of the 116th anniversary of the birth of Sun Yat-sen.

Wu will give demonstrations of Chinese painting and calligraphy during the exhibit, and will discuss differences between Chinese and Western art. □

Now, from American Asian Bank, the GOLDEN OPTION* & INTEREST

*Purchase any American Asian Bank Certificate of Deposit and, in addition to high-yielding CD interest, you will have the option to buy pure gold—up to **double the amount of interest earned to maturity** on your CD! No dealer transaction charge!

A new, convenient and efficient way to diversify your investments: high-yielding CD interest and the option to buy twice the interest amount in gold. Every CD purchase that meets minimum bank requirements qualifies—6-months CD** ($10,000); 2½-year CD** ($1,000); tax-free All-Savers CD** ($500); 91-day CD** ($7,500). Immediate delivery of gold ingots or coin requires payment in cash or by cashier's check.

A continuing buy/sell market—exclusively for Golden Option customers. As a Golden Option customer you can resell at market value the gold coin or ingots purchased at American Asian Bank. This removes the troublesome confusion so often associated with precious metal transactions. You can choose either Canadian Maple Leaf coin (1-oz.), or gold ingots (½-oz. or 1-oz.). Both are popular choices among many investors.

An additionally convenient and secure feature of gold purchase at American Asian Bank is the rental availability of an American Asian Bank safe deposit box.

Gold at an exceptionally competitive price. Golden Option customers will appreciate the one-stop savings in time and the elimination of dealing with distant dealers. Better yet, there is no dealer sales transaction charge at time of gold purchase by Golden Option customers. Depending on purchase, this can amount to a sizeable savings. Tax, however, is required.

Ingot and gold coin value, both at time of purchase or sale, is based on the price of 400-oz. gold bars quoted on the New York Commodities Exchange (COMEX) on the day of your transaction.

Now, you have the best of investment worlds: safe, secure, high-yielding CD interest—the highest allowed by federal regulation for each certificate—and the Golden Option opportunity, yours to exercise should you desire. Come in soon for all of the facts.

***A substantial penalty will result with early withdrawal.*

Enter our drawing, Nov. 8–Dec. 17, 1982.

PRIZES

GOLD

Visit any American Asian Bank and register for a prize drawing of a 1-oz. gold ingot. There will be one gold ingot prize at each office. Winners' names will be drawn December 17, 1982.

GRAND PRIZE

Hawaiian Cruise for Two

Includes roundtrip airfare for two from either San Francisco or Los Angeles to Honolulu. Winner will board American Hawaii's *S.S. Constitution* for a beautiful one-week cruise of the Islands. You pick the time—now through October 31, 1983. Visit any American Asian Bank office and register now!

AMERICAN ASIAN BANK

Member FDIC
Each Depositor Insured
Up to $100,000

HEADQUARTERS 500 Montgomery Street
San Francisco, CA 94111 (415) 788-4700

CHINATOWN BRANCH 1014 Stockton Street
San Francisco, CA 94108 (415) 398-5689

BEVERLY HILLS OFFICE 9090 Wilshire Blvd.
Beverly Hills, CA 90211 (213) 273-7211

CHINATOWN NORTHBEACH FAMILY PLANNING SERVICES

CHING NIN CLINIC 青年診所

HEALTH CARE FOR WOMEN

511 COLUMBUS AVE.
Call 362-5728 for appointment

Bilingual Services available — Fee based on income

Clinic Hours: Tu 12-4, W 1-4, Th 2:30-5:30
Saturday 9:30-12:30

DAVID G. H. YEE, D.D.S.
GENERAL DENTISTRY

(415) 668-1155

2424 CLEMENT STREET
(CLEMENT AND 25TH AVENUE)
SAN FRANCISCO, CA 94121
Emergency & Weekend Appointments Available

Every Saturday and Sunday the fabulous "Fun Ships" CARNIVALE, FESTIVALE and MARDI GRAS depart from Miami for exotic Carribean ports and every Sunday TROPICALE departs from Los Angeles for the beautiful Mexican Riviera . . . Virtually everything is included for the low price of your cruise: You can feast on eight meals and snacks a day . . . challenge the odds in a full gambling casino . . . thrill to spectacular live entertainment nightly . . . dance till the wee hours of the morning to three live dance bands or in an authentic discotheque and more!

Monthly group with Chinese-Speaking tour leader.
Office hours: 9:00 AM - 5:00 PM Monday thru Friday
Cruise Specialist on duty 9:00 AM - 12:00 Noon every Saturday

WINDS EXPRESS INC.

INTERNATIONAL AND DOMESTIC TRAVEL & TOURS

5 THIRD STREET
SUITE 832, HEARST BLDG.
SAN FRANCISCO, CA 94103
CABLE ADDRESS: WINDS EXP

JEAN TSAI
(415) 495-5815

Carnival Cruise Lines

Ships of Panamanian and Liberian Registry

Judge Low Challenges SF State Audience

SAN FRANCISCO — San Francisco Superior Court Judge Harry Low yesterday spoke to an SF State University audience about Asians and the law, as part of the school's traditional local history lecture series named after Rabbi Alvin Fine, a founder of the Human Rights Commission.

After a brief plea to the audience that affirmative action programs continue for Asian Americans, Low informed his listeners, "The law was used in the past to suppress the Asian American; it is only just that the law be a positive influence and be used to correct past injustices (now)."

ISOLATED

"Awareness of the legal history of the past is an essential instructor to the future. In the years past, failure to provide Asians access to all institutions of government isolated them from the main; it diminished Asian Americans as societal equals; and exclusion of Asians from the institutions of government all but destroyed the Asian's opportunity to be a participant in any development of the state."

Referring to an 1854 case, *People vs. Hall*, Low argued, "The California Supreme Court set the tone and temperament for government in dealing with Asians." That case held Chinese could not testify for or against a white man in court because they "had no culture, no respect for law or government."

Low pointed out that though the case had long since been overruled, it nevertheless remained a "permanent part of our legal history that the highest court of California did write such a bigoted opinion." The judge went on to observe that because Chinese had no access to courts and were excluded from the government, they "were forced into greater isolation and required to develop alternative government institutions. It also made it especially easy for State and Municipal governments to force more oppressive acts upon them," he argued.

FRENZY

Though Low acknowledged that even good economic times could be rough on minorities, he alleged, "In poorer economic times the oppression upon a minority is especially intense... Economically dissatisfied people look for a scapegoat and recession of the past 130 years would build racial prejudice into a frenzy."

"A century ago Chinese Americans held only low-paying strenuous jobs rejected by whites," Low pointed out. "In good times they would be praised for their thrift, sobriety, industry and orderly behavior....In the 1870s there were even projections of 'China trade.' Yet, as soon as the poorer times arrive, they were accused of taking away jobs."

He also cited several examples of laws which had been legislated or enforced against Asians, including those in the areas of immigration, mixed marriages, schools, mining and land ownership. With the help of others, Low noted that the community sometimes "defied and successfully controverted" some of the laws.

Characterizing the chapters of American history dealing with the Asian Exclusion Laws as the "most oppressive," Low asserted, "(There is) no need to summarize all the federal exclusion laws enacted against Asians....Unfortunately there are haunting proposals in 1982 for amendments and restrictions to the immigration laws that will again separate families," remarked Low in reference to the Simpson-Mazzoli immigration bill considered just this year by Congress.

RESURGENCE

He predicted that if family reunification were again disrupted, society would witness a resurgence in isolation of communities leading to the development of Chinatowns and Koreatowns, mental health, poverty and delinquency problems.

In addition to deciding currently pending cases, Low also spends some noon hours sitting as the decision-maker for the San Francisco Court of Historical Review and Appeals.

Though these latter hearings have no legal precedent and are unofficial, Low described some of the group's major objectives as removing stigma, re-examining and correcting the record, reminding the city of its multicultural roots, and sometimes pronouncing that city fathers were wrong.

Low

One of the first cases involved a hearing to examine the 1905 firing of Police Chief George Wittman who was dismissed for alleged "neglect of duty," according to Low, because for three weeks of his five-year career on the force Wittman had not suppressed gambling in Chinatown.

Low, whose decisions cannot be appealed, found that the chief had been wrongfully terminated as a result of an "overzealous racist campaign."

PROMOTE

After his discussion of Asian American history and the projected increase of Asians in California to become the second largest minority in the next 20 years, Low turned to the question of affirmative action programs once again.

"It is in our best interest to promote such affirmative action," he maintained. "For example, look at law enforcement, how important it is to have trained peace officers that reflect the community....

"If government foreign service officers are to represent the United States worldwide, then knowledge of their own diverse country is important. The composition of foreign service officers should reflect the diverse elements of our U.S. population," he insisted.

"If American business and industry (are) to successfully compete in this shrinking, internationally dependent world, then understanding, involvement and participation by all the peoples and cultures that have made this country strongly unique and prosperous should be in every level and in every position in our business community," urged the judge.

He closed his talk by challenging society to maintain its commitment to affirmative action; and the Asian community to live up to the heritage of their immigrant ancestors.

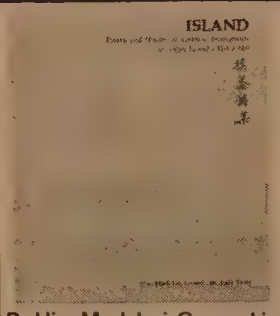
"Asians also need to put their own community in order, to be ever vigilant that they do not allow themselves to be the maker or promoter of unfair practices, especially as they affect the new Asian immigrant.

"Few things are more offensive than the minority that exploits another minority or a new immigrant. The harsh practices their forefathers suffered are too quickly forgotten and allowed to reoccur," he concluded. □

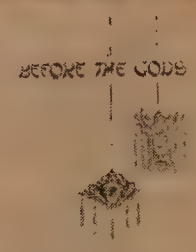
EAST WEST 東西報 BOOK SERVICE
838 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
TELEPHONE: (415) 781-3194

HB04
RHAPSODIC ESSAYS FROM THE CHINESE
□$7.00
By Monica Lai, T. C. Lai. An English translation of selected essays beloved by Chinese readers down the centuries. 132 pages with photos and illustrations. Hardback. 5¾x8¾.

HB08
ANIMALS OF THE CHINESE ZODIAC
□$10.00
By T. C. Lai. Describes the twelve symbolical animals in the Chinese calendar with anecdotes, poems, and illustrations. 131 pages. Hardback. 5¾x8¾.



PA01
ISLAND
□$8.95
7½x9.
By Him Mark Lai, Genny Lim, Judy Yung. A collection of poetry and history of Chinese Immigrants on Angel island, 1910-1940. 174 pages with photos. Paperback.



HB01
BEFORE THE GODS
□$9.95
By Thomas Goo. An excellent book written by a Chinese American on his experience in China. 313 pages. Hardback. 5½x8¼.

PA03
MABEL'S TABLE
□$4.95
By Mabel C. Lai. A Chinese American cook book with full color illustrations and easy-to-follow directions. 147 pages with photos and illustrations. Paperback. 6x8¼.

HB03
PA TA SHAN JEN Chinese Monk-Painter
□$7.00
By T. C. Lai. The story of Pa Ja Shan Jen, a Chinese Monk-Painter, with a collection of his paintings. 104 pages with illustrations. Hardback. 5¾x9.

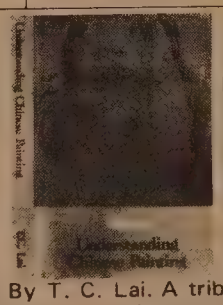
HB05
HUANG BIN HONG
□$10.00
By T. C. Lai. The story of Huang Bin Hong (1964-1955); his paintings, and his precursors. 175 pages with illustrations. Hardback. 6x9.

HB05
THE CONSORT OF PEACE
□$10.00
By Cao Yu. Translated by Monica Lai... a translation of a dramatic play about the historical royal consort Wang Zhao jun. 154 pages. Hardback. 5¾x8¾.

HB09
CHINESE CHARACTERS
□$10.00
By T. C. Lai. A book of Chinese characters with modern pronunciation, ideograms, and explanation. 95 pages. Hardback. 5¾x8¾.

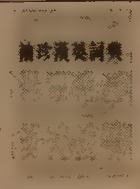
HB07
CHINESE FOOD FOR THOUGHT
□$6.00
By T. C. Lai. An account of the cultural and artistic aspects of Chinese cuisine and things that go with it. 96 pages with photos and illustrations. Hardback. 5¾x8¾.

PA02
UNDER-TRADITIONAL CHINESE PLAYS
□$9.00
(for both volumes)
Translated by A. C. Scott. An introduction to traditional Chinese plays with a collection of these plays translated into English. 165 pages with photos. Paperback.



HB02
UNDER-STANDING CHINESE PAINTING
□$12.00
By T. C. Lai. A tribute to Chinese painting and an attempt to make Chinese painting more enjoyable and understandable to the layman. 239 pages with photos and illustrations. Hardback. 5¾x8¾.

HB06
VISITING CHINA - A Cultural Guide
□$10.00
By T. C. Lai. A guide to the major sites and cities of China. with many photos. 248 pages. Hardback. 6x8½.



PH01
□$3.50 (paperback)
□$5.00 (hardback)
A POCKET CHINESE-ENGLISH DICTIONARY
A handy reference printed in Hong Kong. 620 pages. Paperback and Hardback. 3½x5.

ORDER FORM

EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
838 GRANT AVENUE, Suite 307
SAN FRANCISCO, CA 94108

Please send me the books listed below:

□HB04 □HB08 □PA01 □HB01 □PA03
□HB03 □HB05 □HB09 □HB10 □HB07
□PA02 □HB02 □HB06 □PA01 □HB01

Please add postage & handling on orders: $10.00 to $15.00 add $1.50; $15.01 to $20.00 add $2.00; $20.01 & up add $3.00. California sales tax add 6%. For BART Counties add 6½%.

Total amount of books _____
Total handling charge _____
State sales tax _____
Total amount enclosed _____

□ Mastercharge □ Visa/BankAmericard
Card No. _____
Signature _____ Name _____
Expiration Date _____ Address _____
City _____ State _____ Zip _____

Business/Finance Notes

Hayward-Produced Rice Wine Enters Market

By PETER CHAU

HAYWARD — An enterprising applied microbiologist recently released the first Chinese style rice wine produced in the United States.

C. K. Chern, who received his doctorate degree in agricultural chemistry from the University of Tokyo, was doing research in fermentation at the Institute of Applied Microbiology in Tokyo in the mid-seventies when he decided to open a distillery in the United States.

He came to this country in 1977, and with the help of his brother-in-law, S. H. Lin, started LinChen Inc., a company dedicated to making Chinese style wines and liquor.

The first product that Chern made is called michiu, the Chinese transliteration of two characters that mean "rice wine." It is, however, quite different from what Americans perceive as wine.

DISTILLED

Michiu is produced from rice, and not grapes (or other fruits), from which Western-style wines are usually made. It is also distilled, and that additional process raises the alcohol level to 50 proof, or 25% by volume, putting it right between wines and hard liquor in terms of alcoholic content.

LinChen's michiu, classified as a liquor by the Bureau of Alcohol, Tobacco, and Firearms, carries the tag line "distilled spirits of rice" on its label, which also displays prominently in red the Chinese characters for rice wine. Despite the the confusion in classification, most Chinese customers should have no trouble in identifying it.

"We use only rice and water as ingredients," said Chern, describing the process by which michiu is made. "The rice and water are first heated to 240°F. to cook and sterilize the rice.

"The cooked rice then goes to the fermenter, which is slightly different from a wine fermenter in that it contains an air supply system. Air is needed in the first stage of the biochemical process, which converts the rice starch into sugar...

"When the sugar has reached a sufficiently high level," Chern continued, "we will innoculate it with a pure yeast culture... which will convert the sugar into alcohol."

C. K. Chern and distilling equipment at the Michiu winery (Photo by Peter Chau).

METICULOUS

The whole fermentation process which takes about two weeks, produces an alcoholic liquid that is then distilled to increase the alcohol level to 50 proof, according to Chern.

The microbiologist is meticulous about cleanliness at the distillery. The spotless stainless steel equipment is only the tip of the iceberg. "We have to make sure that there is absolutely no contamination," he explained. "We treat our water, sterilize our rice, and use a special filter in the air supply system to get germ-free air."

The distillery also uses a lot of automated machinery to control different aspects of the fermentation and distillation processes. The emphasis on high technology means that LinChen can carry out its operation with only five employees, Chern pointed out.

Chern hopes to obtain higher quality through extra care and the use of better ingredients. "We use Calrose rice and nothing else," he remarked. "The michiu produced in Taiwan uses molasses in addition to rice." Molasses, which can also be converted to alcohol, is much cheaper than rice.

"The Taiwanese michiu lacks rice flavor," opined Mrs. Lin, Chern's sister and wife of S. H. Lin, the major owner of LinChen Inc. "The impurities in the Taiwanese michiu cause headaches. You won't get headaches drinking ours," she claimed.

SHERRY

LinChen's next product, a cooking michiu is scheduled for release in about two months and will have a lower alcohol level and a small amount of added salt.

"The flavor will be distinctly Chinese," said Nelson Tien, manager of LinChen. "Most Chinese restaurants are now cooking with sherry. The taste is not quite the same. It's not Oriental." Tien looks forward to selling large quantities of cooking michiu to Chinese restaurants, which are also major buyers of the regular michiu.

When asked about sales figures, Tien said it is too early to tell because the company is still in its initial promotional stage. The michiu is now marketed mainly in the Bay Area and Los Angeles, but plans are made to extend sales to the East Coast.

Molasses and headaches aside, the competition between LinChen's michiu and the imported product made by the Taiwan Tobacco and Wine Monopoly Bureau is likely to be fierce. Both products are aimed squarely at the Chinese and Southeast Asian population in the United States. Chern predicted that pricing is going to be a major factor in the rivalry.

"It is unfair because our product is classified as a liquor and taxed as such," he complained. "The Taiwanese michiu, on the other hand, is imported as wine because the customs office and FDA do not know too much about the product."

STEEP

The tax differential between wine and liquor is steep. Liquor is taxed at $10.50 per proof gallon. A proof gallon is the equivalent of one gallon of liquor at 100 proof. LinChen's michiu, at 50 proof, is taxed $5.25 a gallon. The michiu from Taiwan, classified as wine, is taxed about $1 per gallon.

The cooking michiu, on the other hand, will not be as taxing a problem as the regular michiu.

Because of the added salt, the new product will go under a completely different classification and therefore will be taxed at a much lower rate.

"We will be able to sell it at a much lower price," predicted Mrs. Lin. The regular michiu is currently selling at the introductory retail price of $3.95 for a 750-ml. bottle.

LinChen is also planning on another new product similar to a vodka.

"It won't be exactly like a vodka because we are going to make it out of rice instead of potatoes," Chern explained. The new product will have a high alcoholic content, somewhere in the 80 to 100 proof range.

The company is moving along in high spirits. □

Nov. 18 Talk Looks At Making Business Deals with Japan

SAN FRANCISCO — The Japan Society will present a talk on "Negotiating a Business Deal with the Japanese" by Dr. Robert J. Bllon on Thurs., Nov. 18 at the World Affairs Council Center, 312 Sutter. Dr. Ballon is a specialist in the Japanese labor-management relations and Japan's international business position. He is also a professor of international business and labor relations at Sophia University in Tokyo.

The lecture, which is co-sponsored by the US-Japan Institutte of SF State's Business School, will begin with a wine and cheese reception at 5:30 pm; the talk will start at 6 pm. Admission is $3. For information or reservations, call the Japan Society, 986-4383. □

EVENTS

FRI, NOV. 5 thru SUN, DEC. 12, 10 am to 5 pm
"China from Within," Chinese photo exhibit, China Institute of America, 125 E. 65th St., NY. Free. (212)744-8181.

WED, NOV. 10, 4:00 pm
Free film, "Chinatown: Portrait of a Working Community" and "Inside Chinatown." Waden Branch library, 5075 3rd St., SF. 468-1323.

WED, NOV. 10 thru FRI, NOV.12
Lecture series on Buddhism, at Sibley Auditorium, Bechtel Bldg, UC Berkeley Campus, 4 pm Fri, and at University Hall, Rm. 150, University Ave. and Oxford St., Berkeley, 7:30 pm Wed & Thurs. Free. 642-3734.

THURS, NOV. 11, 8 pm
Symphony conductor Kent Nagano, performances of works of Yuji Takahashi and Toru Takemitsu. Zellerbach Hall, UC Berkeley, Berkeley, Tickets $6 to $15. 642-9988.

FRI, NOV. 12 thru SUN, NOV. 14, 11 am-7 pm
Exhibit of works by I-chen Wu at Victory Hall, 827 Stockton, Free. 981-7050.

FRI, NOV. 12, 6:30 pm
10th anniversary celebration for Chinatown Service Center, Golden Dragon Restaurant, 1231 N. Broadway, LA. $16. (213)221-4100.

FRI, NOV. 12, 7:30 pm
Nat'l Women's basketball team of Taiwan Vs. UC Berkeley. $4 adults, $2 students advance, $5 and $3 day of game.

SAT, NOV. 13, 8:30 am to 5 pm
Admissions workshop and LSAT preparation course for minority law school applicants, USF Law School, Fulton and Parker Sts., SF. Free. 666-6544.

SAT, NOV. 13, 9 am
Channel 2, *Asians Now!* featuring Gum Moon Women's Hall director Angela Chang, and comedian Johnny Yune.

SAT, NOV. 13, noon-5 pm
Palm reading demonstration by fortuneteller Sumiko Kurihara, at Kinokuniya Bookstore in the Japan Center, Post and Webster (12-3 pm), and at California First Bank, Post and Buchanan (3-5 pm), SF. Free. 567-7625.

SAT, NOV. 13, 5:30 pm
Sewing Woman, A film by Arthur Dong, at Pacific Film Archives, 2621 Durant Ave., Berkeley.

SUN, NOV. 14, 4 pm
Sewing Woman, a film by Arthur Dong, at the Castro Theater, 429 Castro St., SF. 776-9049.

SUN, NOV. 14, 6 pm
Benefit dinner for Chinese Worker's Mutual Aid Committee, 737A Grant Ave. SF. $3.50, dinner.

SUN, NOV. 14, 11 am, WED, NOV. 17 and THURS, NOV. 18, 7 and 9 pm
New Day Films 10th anniversary celebration, includes showing of "China: Land of My Father" and "Becoming American," UC Theater, Berkeley on Sun, Roxie Theater, SF on Wed & Thurs. 524-1921 or 525-4630.

MON, NOV. 15, 10 am
Colo-rectal cancer education presentations, Health Center #4, 1490 Mason, SF. $1. To register, 558-3158.

WED, NOV. 17, 5:30 pm
Asian Business League dinner program, "Making It on Your Own," Hilton Hotel, O'Farrell & Mason, SF. Members $18, nonmembers $23. Reservations by Fri, Nov. 12. 681-9793.

THURS, NOV. 18, 6 pm
"Negotiating a Business Deal with the Japanese," lecture sponsored by the Japan Society of Northern California, World Affairs Center, 312 Sutter, SF. $3, reservations suggested. 986-4383.

THURS, NOV. 18, 7:30 pm
Annual election of board of directors for Oakland Chinatown and Central District Community Development Council, Veterans' Memorial Bldg., 200 Grand Ave. Oakland. 273-3716.

FRI, NOV. 19, 6:30 pm
California Alumni Assoc. Chinese Chapter dinner and rally. Empress of China restaurant, 838 Grant Ave., SF. $16. 891-4604.

SAT, NOV. 20 & SUN, NOV. 21, 10 am to 4 pm
Bazaar and auction of handcrafts from Japan, China, the Philippines and other countries, at Fiberworks, 1940 Bonita Ave., Berkeley, 548-6030.

SAT, NOV. 20, 8:30 pm
Shanghai Conservatory of Music ensemble. Herbst Theater, Civic Center, SF. $5. 552-6627.

SUN, NOV. 21, 9 am
Asian Runners Club Coyote River Park Run. $2. 227-3775.

SUN, NOV. 21, 2 to 4 pm
Slide Lecture on "Six Ancient Kilns of Japan," by author Amury Saint-Gilles, at Stage II, 1535 East St., Walnut Creek. $3, pre-registration advised. 943-5846.

MON, NOV. 22, 7:30 pm
Community program featuring Hiroshima A-bomb survivor Rev. Kiyoshi Tanimoto, YWCA Auditorium, 1830 Sutter St., SF. Free.

TUES, NOV. 23, 7:30 pm
Rev. Kiyoshi Tanimoto speaks on "Peace and Reconciliation in the Nuclear Age," Newman Ctr., Dwight Wy and College Ave. Berkeley, 841-9758.

WED, NOV 24, 9:30 am and noon
Chinese movie showing and prize drawing for seniors aged 62 and over, sponsored by United Savings of America, Pagoda Palace Theater, 1741 Powell, SF. Free. Tickets available at 1066 Grant & 498 Clement St.

Carrian Faces Cash Problems, Stock Plunges in Hong Kong

HONG KONG — Facing a serious cash squeeze, Carrian Investment Ltd. recent ly announced that the Hong Kong and Shanghai Banking Corp. and Carrian Holdings, the mystery backer holding 70% of Carrian's equity, will underwrite up to 50% of a nearly $72 million (HK $500 million) preference share issue.

The announcement knocked Carrian's share price down HK $0.44. although it rose HK $0.90 the following day.

The preference issue, which would have a return of 12% at par, is conditional upon bankers agreeing to short-term financing needs. Carrian chairperson George Tan predicted such an agreement within "a few days."

However, a spokesperson for Wardley Ltd., which is leading attempts to still put together a short-term financing package, contended that "there is a long way to go. We are just starting out on the road."

"Liquidity problems" had been cited as the reason for the preference issue, and the substitution of an interim dividend for a one-for-10 bonus issue. Carrian had entered the Hong Kong corporate scene in 1979 when it took over Mai Hon from Stelux Holdings Ltd. Feeding an appetite for acquisition, Carrian increased its net assets from around $26 million (HK $181 million)to some nearly $352 million (HK $2.449 billion), with regular infusions from Carrian Holdings. □

Squibb Signs Joint Venture With China

BEIJING — The pharmaceutical manufacturer Squibb has signed a joint venture agreement with China to produce and market Squibb products in China.

Squibb and the Chinese government will put up approximately $1 million each and borrow another $6 million to build a plant outside of Shanghai to manufacture the Squibb products. The plant will be called the Sino-American Shanghai Squibb Pharmaceuticals, Ltd. Heading the firm will be five Chinese directors, five directors appointed by Squibb and a Chinese board chairman.

The plant will initially manufacture an antibiotic, vitamins, and two kinds of medicine used for the treatment of hypertension. A full range of Squibb products will eventually be produced by the plant.

"We view the Chinese market as offering a great potential, and the Chinese definitely have great need for our products," said Michael Percopo, president of Squibb International. □

Mayor Feinstein Leads Tourism Mission to Japan

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein will lead a 38-member state tourism mission to Japan on Fri., Nov. 12. In Japan, the group will visit Tokyo and Osaka, later travelling to Seoul, Taipei and Hong Kong (Mayor Feinstein will return to SF after Tokyo.)

Japan is the largest potential outbound tourism market in the world, next to the US. Of the 1.36 million Japanese who came to the US last year, over a half million visited California. Projections by the US Travel and Tourism Administration indicate that 6 million Japanese will travel overseas in 1985, 8 million by 1990. □

Business League Lecture Discusses Entrepreneurship

SAN FRANCISCO — The Asian Business League will present a dinner lecture on "Making It On Your Own," tips for becoming a successful entrepreneur, on Nov. 17. No-host cocktails will begin at 5:30 pm, and dinner will start at 6:30 pm.

The speaker will be Edward W. Chin, president of his own company, AIS Financial Services of Oakland. Tickets are $18 for members; $23, non-members. Reservations (Michael Lee, 681-9793) must be received by Nov. 12. □

Chase Must Pay Vietnamese Depositors

WASHINGTON — The Supreme Court recently refused to allow the Chase Manhattan Bank to deny the repayment of $450,000 to Vietnamese who had deposited the money in the bank's Saigon branch. By a 7-2 vote, the court let stand a ruling that the bank must repay the money that was lost after the bank closed six days before the fall of Saigon in 1975. Chase had maintained that it didn't owe the money because its Saigon assets had been seized by the revolutionary government; no assets were removed from Saigon. Chase must now pay ten Vietnamese shipping firms and a woman who has a certificate of deposit in the Saigon branch. □

Development Assoc., Inc. Wins MBE Award

SAN FRANCISCO — The Department of Commerce's Minority Business Development Agency has awarded a cooperative agreement, to provide specialized assistance to minority owned businesses in rural California, to Development Associates, Inc. The business and marketing assistance offered will be directed to MBE's in some 33 rural counties throughout the state. □

SEND EAST/WEST
TO A FRIEND

LEESTOURS, Inc.
209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR
(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

CHINA TOURS 1983

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
MAR 27 & SEP 04	Hong Kong Guangzhou Guilin Beijing Hangzhou Shanghai Nanchang Lu-shan Jingdezhen Guangzhou Hong Kong	22 Days
APR 05 & OCT 18	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Kaifeng Zhengzhou Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	27 Days
APR 24	Hong Kong Shanghai Suzhou Shenyang An-shan Changchun Jiling Harbin Datong Hohhot Beijing Guangzhou Hong Kong	28 Days
MAY 21	Hong Kong Beijing Hangzhou Huang-shan Wuhu Nanjing Wuxi Suzhou Shanghai Guangzhou Hong Kong	24 Days
JUN 25	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Xi'an Beijing Nanjing Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
SEP 24	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtze River Gorges Yichang Wuhan Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT 8	Hong Kong Guangzhou Hangzhou Suzhou Shanghai Beijing Zhengzhou Shao-lin Temple Xi'an Kunming Stone Forest Guilin Guangzhou Hong Kong	26 Days
AUG 31	Hong Kong Guangzhou Xi'an Lanzhou Jiuquan Dunhuang Urumuqi Turpan Beining Guangzhou Hong Kong	23 Days

* * * * * * * * * * *

CHARACTERISTICS OF TOURS
- Deluxe B-747 carriers by leading Transpacific airlines
- Fully escorted throughout the tour
- Programmes specially designed for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
- Accommodation in Hotel Furama Inter-Continental in Hong Kong, and superior hotels in China
- Various local speciality meals included in China
- Possible to visit relatives and friends inside China after completion of tours
- Tour participants will receive one year (12 issues) free subscription of CHINA TOURISM PICTORIAL

利時旅行社
中國旅行社總社授權代理

REAL ESTATE

OREGON
BEAUTIFUL 5 acre lot with view & meadow, 5 mins. from town, utils. in with septic approvals, $32,000. exc. terms. Grants Pass, Ore. 503-479-0456. 1448 Benaire Circle, Grants Pass, OR 97526.

OREGON
OREGON; Ashland area by owner, 82 acre ranch, adj. to city limits. 3 br, 2 ba home facing golf course, guest house, lrg shop & barn. Land is all in grass w/free water rights. Future subdivision protential. Assume Oregon Veteran Farm loan, owner will help fin. Price $450,-000. 503-488-0800 or 503-772-9915. 86 Crowson, Ashland, OR 97520.

OREGON
OREGON Private Airstrip custom 5 split level, 3 br, 3 ba, solar engergy efficient home. Exclusive view. Secluded setting. 3 + ac. Roseburg area $ 144,500. 9% contract. Extra benef. Info & picture appmt. 503-679-4236. P.O. Box 216, Dillard, OR 97432.

OREGON
Ideal retirement spot near Coos Bay, OR. 3 BDR. Mobile home, nice lot, garage & work shop. Owner sacrifice $55,000. Call or write: 916-421-1171. 6100 Stockton Blvd, Sacramento, CA 95824.

OREGON
FOR SALE - 4 unit apartment house, in La Grande, OR. Close to town and all types of recreational and sporting facilities.
Call or write Darlene's Answering Service, 2307 N. Birch, La Grande, Oregon 97850 - 503-963-3758. Asking $70,000.00.

OREGON
Eugene, OR. area 3 year old 2700 sq. ft. home 3 BDR. 2½ bath, numerous amenities. With 2000 sq. ft. shop on 1.39 acres, near 18 Hole Golf Course. $195,000 firm. Call or write: Mr. Carney, 503-746-0767. 90676 Nadeau, Springfield, OR 97477.

EUGENE, OREGON
Energy efficient, 3 bedroom home with family room, wood stove, double garage, large storage building in large fenced back yard. Located in quiet area , near schools. Assumable loans. P.I.T.I. less than $500.00 per month. $54,000.00 . All offers considered. For more information call 1-503-689-7203 or write 968 Rio Vista, Eugene, OR 97404.

UTAH
IDEAL SURVIVALIST HOME. 3 bedroom, 1¼ acre, finished basement, big apartment, shop, garage building, plus others. Water, pastures, orchard, etc. Dividable, cash. Appraised $80,000 - $90,000. Details, Box 45, Holden, UT 84636. 801-795-2646.

OCEAN VIEW
Easy access-very private-quiet park like-So, of Santa Cruz-100's of live oaks-9 mins. to shopping -15 acs. $69,900-Mr. Leman, eves. 8 p.m. (408)688-8418.

WASHINGTON
AMBOY, Wash. 30 mi. N. Portland Ore. 6-½ ac. 2BR 2Ba home w/rented mobile home. Pond, springs, great fishing/hunting. $59,900. Don Gibson, 20029 S. Alderwood Circle, Bend, OR 97701. 503-382-4538.

OREGON
OREGON Beautiful 40 ac. with nice home. Lots of storage, pool, fruit trees, gdn, wildlife, riding trails pastures and trees. Borders fishing stream and Nat'l forest in Western Oregon. By owner, $175K. Phone (503) 268-4843. 86020 Sweet Creek Rd., Mapleton, OR 97453.

POCATELLO ENTIRE CITY BLOCK
Choice location. Across from Idaho State University. Has 32 unit brick motel & 10 homes with 17 apartments. Low vacancy. Good investment/development. Consider selling motel separate. Flexible terms. Contract available. Bliss Law, 922 S. 5th W., Brigham City UT 84302. (801) 723-7382.

Peaceful Oregon Coast Valley
Unique home in natural setting
Custom built, energy efficient, 3680 sq.ft. home on 11 acres with creek. 3 bedrooms, 3 baths. Separate office or bedroom. Spacious rooms, lots of windows and closets. 5 miles inland from coast and Lincoln City area.
Tremendous Value at $175,000
Write or call owner for free phamphlet with pictures, specs, features and plans.
Nels Jansen
Rt. 1, Box 111R
Otis, Oregon 97368
(503) 994-5685 office — (503) 994-2855 home.

Park City Townhouses
12% Financing...15% Under Appraisal
Fourteen Silver Meadow Townhouses in the Park City ski and summer resort with appraised values from $118,000 to $182,400 are being acquired by FBC Investment at an attractive price from the original developer. They are now available at prices ranging from $99,000 to $159,000.

Favorable Financing
- 75% loan to value
- 12% fixed rate for 7 years
- 30 year amortization
- Variable interest rate, years 8-30
- No balloon payment
- No pre-payment penalty

Price Includes
- Loan origination fee
- All closing costs
- Water & sewer connection
- Tennis court/pool fee
- Title ins. and escrow fee
- Tile entry, carpet, flooring and appliance package

FBC INVESTMENT CO.
9 Exchange Pl., Suite 511/Salt Lake City, Utah 84111
Telephone (801) 328-2202

PUBLIC REAL ESTATE AUCTION
By Order Of The United States Gov't.
Small Business Administration
75% SELLER FINANCING
10% Interest, No Points, No Loan Fees
SUPERIOR NURSERY, INC.
8 acres. 70,000 sq. ft. of greenhouses. 8 buildings
TUESDAY, NOV. 23, 1982, 12 NOON
ON THE SITE: 698 BURNETTE ST.
MORGAN HILL, CALIF.
INSPECT: MONDAY, NOV. 22, NOON-3
TUESDAY, NOVEMBER 23, 10 A.M.
UNTIL AUCTION OR BY APPOINTMENT
An opportunity to purchase hundreds of thousands of dollars below replacement. Minimum opening bid $300,000. Seller reserves right to accept or reject bid award. For free illustrated brochure with terms and conditions inquire to:
ROSS DOVE CO.
AUCTIONEERS SINCE 1937
3743 Mission St., San Francisco, Ca. 94110
(415) 826-6500

追風透骨丸屢禁不絕

（接自中文版首頁）

液中糖分過低、甚至死亡等腎上腺失調的現象。因此米爾遜醫生讓受害的病人停止使用此藥後，再服用可的松以阻止這些症狀的發生。

在一九七四年，灣區曾發生四宗粒細胞減少症，均與服用追風透骨丸有關。患者缺乏顆粒性白血球，而導致高燒、衰竭、及粘膜潰瘍，其中一宗並導致死亡。

這幾宗中毒案件最後庭外解決，柴灣的南聯藥廠同意不再在藥中使用這些有毒成分（顯然並未有效執行）。製造「追風透骨丸」的藥廠尚有中國厦門一藥廠及香港灣仔的南聯藥廠，後者自稱其成藥並無化學成分。但衛生官員建議患者停止使用以上任何一廠的藥丸。

位於舊金山的美洲中醫學院的張松生醫生及著名的針灸專家司徒灼醫生均認爲此藥丸的效果值得懷疑。本地的中藥店亦停止出售此藥。

短聞

★美國聯合儲貸會爲耆英舉辦免費電影專場與抽獎大會，地點：跑華街一七四一號金都戲院時間：十一月廿四日星期三上午九時半或中午十二時。六十二歲以上耆英可去都板街一〇六六號或企里文街四九八號領取贈券。

東西報

國內一年十五元
二年廿八元
三年四十元
國外一年廿元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

BUSINESS

NORTH IDAHO
Business Opportunity
Well est. dress shop in ideal Priest River location. Business has been well run. New owner could step in to a good salary & nice business. For more info on business & area, contact Ardity Tetfer, Fournier Agency, Box 899, Priest River, ID 83856, (208) 448-2421 or (208) 437-3965.

LAKE TAHOE
NORTH Lake Tahoe. Small family restaurant. Indoor/ outdoor seating, across from lake. Close to ski areas. Beer/ wine lic. Center of Tahoe City. Interest free pymts. for 3 yrs. 916-583-4384, 916-583-6569. P.O. Box 31, Tahoe City, CA 95730.

WASHINGTON
COUNTRY STORE/GAS/ MOTEL. Hwy 101 Olympic Penn. Fishing, game, shell fish, lakes. Owners 3br apt. Gross $197K $97K assum. at 9½%. FP $250K incl. inventory/equip. OWNER. W.R. Seaman, P.O. Box 67, WA 98555. 206-877-5380.

SOUTHWEST WASHINGTON INVESTMENTS
You wouldn't believe in this quiet community—on the Coast of Washington state. City Corner for sale. Drugstore, clothing store, auto-parts and theatre—leased. Price $280,000. Rental houses starting at $ 20,000. Large and small acreages. Terms.
Century 21 - Pacific Properties
625 Heath, Raymond, WA 98577
206-942-5521. Ask for Linda.

NORTHERN CALIF
NEVADA City Coffee House & Cafe in Historic Dist. Fine ambiance & clientel. Seats 41, Gross $65K 1st yr 916-265-3168, 916-272-3007 eves. 12530 Old French Rd., Nevada City, CA 95959.

ALBANY
LOT FOR SALE
50 X 100
$50,000 or Best Offer call Bob Ackelbein at: (408) 299-2401 weekdays, (415) 527-1173 eves. 726 Masonic Avenue Albany, CA 94706.

WASHINGTON
50 Acre Apple Orchard-Prime Wa. State loc. For: Highest quality Apple production- lo cost water & elect. #1 soil-Hunting & fishing. Modern hi tensity planting. 4 BR House, adi. 3 Br apt/shop combo. Racquetball Court. 15 RV hookups w/restrms& showers.$985K. + equipt./supplies. Terms neg. 509-787-2347. Canyon Crest, Rt 2 1067, Rd U-7, N.W., Quincy, WA 98848.

WASHINGTON
AUTO-electric business — Well established in Grand Coulee, Washington, business from farmers, logging, government contractors and public with 3-year rip rap contract to begin in October, 1982.$35,000 inventory — will cash out for $25,000. Retirement time! Write: Thompson's Autoelectric, P.O. Box 818, Grand Coulee, Washington 99133, 509/633-2502.

SUNNY CENTRAL OREGON
134 Acre Dairy Farm for sale. Triple-wide mobile home, guest house, 30' x 50' milk parlor, barn and updated equipment. $555,000.00. Contact Ramona Bishop at UNITED PROPERTIES, 1135 W. Highland, Redmond, Oregon 97756, or phone (503) 548-5036 or (503) 548-1467.

WASHINGTON
DIV, 1 is renting. Loc. 30 mi. No. of Seattle, WA. Rural island setting, underground utl. You complete development of 10.6 acres & save thousands. MH & RV dirship incl. Write: Owner, Wheel-Estate, 5000 S. Bayview Rd., Langley, WA 98260, 206/321-5666.

IDAHO
TAVERN — BOISE, IDAHO Remodeled, doing great biz, $100,000+ yr gross, price inclds prop., bldgs, equip, & inventory. $150,000, $75,000 dwn, bal. carried by owner at 10%. Also 5 br home avail. at $60,000. 1616 Lincoln Ave., Boise, ID 83706. 208-342-1089 Becky.

SO. LAKE TAHOE
SO. LAKE TAHOE established import gift shop in busy mall. Will sell at ½ of last year's gross income: $30,000 + inventory. Agt Davey 916-541-2355, 916-541-8893. Accommodation Station Realty, P.O. Box 14441, So. Lake Tahoe, CA 95702.

OREGON
Investors & Builders
View lots on MT Scott, avail on 5 yr contract. You have a choice of 51 lots to pick from for a limited time. Max of 5 lots per individual. 12% int avail. Prime area nr 1-205 & Clack Twn Ctr. Seller is Lic. R.E. broker. Ask for Marguerite 503-653-8440.
M J REALTY
8520 S.E. Sunnyside Rd, Clackamas, OR 97015.

OREGON
Complete RV repair, parts & supply business. 8 shops, 6 mini storage units on 2.66 acres. Located in Central Point, OR. Next to Medford Airport property. Good commercial zoning heavily traveled road. Asking $495,000. Price neg. By owner. Call or write: 503-664-4871 days or 503-826-6573 eves. 4460 Tablerock Rd., Central Point, OR 97502.

NORTHERN CALIF.
Grocery, deli & gas. Excellent location, ideal family operation. Gross $230,000. Priced to sell at $150,000 plus inventory, includes real estate. Call or write: 916-839-2143. P.O. Box 67, Vina, CA 96092.

ATT. INVESTORS
NATIONAL Lender wants broker reps for 1st & 2nd mortgages leasing & unsecured loans. Send for free details to: Hempel Financial 10880 Wilshire Bl., LA 90024 dept. LT. 213-344-1000, 19634 Tarzana Blvd, Ste 114, Tarzana, CA
Ask for Arnold Jay

OREGON
SHAKESPEARE Theatre, So. Ore College, ski Mt Ashland. 2 BR home, Rogue Valley view. Close to Natl Forest, & Rogue River. Prime resid. above dwtwn Ashland. $42,000 cash, 503-878-3252 eves. P.O.Box 72, Eagle Point, OR 97524.

MUSHROOM FARM-GILROY
includes 4.4 acs., 3 br., 2 ba. mobilehome, 10 growing houses, pasturizing bldgs., packing shed, bunkhouse. Fully equip. & operational. $150,000 Dn., seller carry bal. for 10 yrs. $397,500. Contact Kay (inactive licensee) aft. 5 p.m. (415) 471-4370. P.O. Box 1234, Gilroy, CA 95020.

COLDWELL BANKER
NORTH TAHOE AREA SKI LODGE
Includes: Restaurant, Lounge, 33 rooms, cabin, 120 acres, $1,475,000, 20% dn, 11% financing.
Monte Watson
916-446-8211 days or 916-922-8895 eves. 555 Capitol Mall, Sacramento, CA 95814.

NORTHERN CALIF
MEXICAN Restaurant & Antiques. Exc. seasonal business, March thru Oct. No. Calif. mountain country. Illness forces sale. Total price $175,000, incl. R.E. w/living qtrs. $75,000 dn. OWC bal. (916) 596-3087. 3767 HWY A-13, Lake Almanor, CA 96137.

PLUMAS EUREKA ESTATES,
Golf Course Villas
Bordering Feather River, two and three bedroom energy efficient homes near Gray Eagle. 1 hr. Reno, 3 hr. Sacramento. Call owner 916-836-0384. 408-269-1872. 1528 Santa Monica Ave, San Jose, CA 95118; 65 Ponderosa, Blairsden, CA 96103.

OREGON
24 seat Mom & Pop Cafe. 1400 sq. ft. includes Studio Apt., Bldg. & Equipment. Excellent location near Salem. $75,000. Call or write: (503)362-6063, 775 Airport Road S.E., Salem, OR 97301.

WASHINGTON BUSINESS OPPORTUNITY
By owner 18 space mobile home park. With 17 rental units included. No vacancies, waiting list. $230K total price. $34K annual income. Owner contract assumable loan at 10%. Call or write: 509-244-9502. P.O.Box 148, Airway Heights, WA 99001.

OREGON COAST
Restaurant including building and dock. Charter service & wholesale fish. Excellent profit. $90,000 down. Call Garland or Shadden at (503) 228-3181. Dean Vincent Inc., Realtors, 4700 SW Macadam, Portland, OR 97201.

OFFICE SPACE FOR LEASE
317-9th St., Oakland
Beautiful space with skylights and clerestory available in landmark quality building in Oakland's Chinatown adjacent to downtown Oakland. Conveniently located near the City Center, government buildings and the Port of Oakland.
Available for both large and small offices.
Contact: East Bay Asian Local Development Corporation (415) 763-2970.

PROJECT DIRECTOR
Innovative S.F. School & community based prevention program. Applicant needs administrative exp., demonstrated leadership ability & community organizing skills. M.A. or equivalent work exp. Starting salary - $22,500 to $26,700. Send resumes to: CHD, % CSAS, 170 Fell St., Rm. 25, San Francisco, CA 94102 by 11/19/82. EOE.

Placement Counselor
This position involves employment counseling and job placement of Berkeley Asian adults who are enrolled in AJOB's employment and training program.
Experience: Employment Counseling and job placement experience with Asians is highly desired; good organizational and paperwork abilities; bilingual in an Asian language is preferred; dricer's license and car required; and some experience working in a community-based setting.
Salary: $1,200/mo **Hours:** 37.5 hours/week.
Send resume to: AJOB 1617 University Ave. Berkeley, Ca. 94703. Attn: Tony Leong, Jr., Ph.D.
Deadline: Friday, November 19, 1982 by 5:00 pm

Administrative Assistant
AJOB, Inc, is seeking to hire an Administrative Assistant. He/She will be directly responsible to assist the Executive Director in managing the daily operations of the office, typing, ordering supplies, preparing expense reports, doing bi-weekly staff payroll and other duties as assigned.
Salary: negotiable. **Hours:** 25-30 hours/week.
Send resume to: AJOB 1617 University Ave. Berkeley, Ca. 94703 Attn: Tony Leong, Jr., Ph.D.
Deadline: Friday, November 26, 1982.

CLASSI-AD

WANTED - PART TIME
CHINESES COMMUNITY OUTREACH COORDINATOR for est. Museum. Bilingual (English/Cantonese). Send Resume to: 2459 Polk Street, San Francisco, CA 94109. Closes 11/16/82.

BY OWNER — NO AGENTS
Excellent income property, 16 refurbished, clean motel units, 3 bedroom double wide late model mobile home, 1 acre on busy arterial. Would consider personal & real property in trade (large quality home, vehicles, etc) & or carry contract.
$325,000
(509) 453-2203 Union Gap Washington. Borders Yakima, Washington.
3401 Main St., Union Gap, WA 98903.

3000 ACRES
■ 100 miles east of Jackson Hole & Yellowstone Park area. (Riverton, Wyoming). 1600 acres under sprinkler irrigation (15 Valley pivots). 1400 Acres native pasture. Water supply Big Wind River. Bordered by Wyoming Game & Fish habitat area (two lakes). Wild Game—antelope, deer, geese, ducks, pheasants, etc. Farm land is productive—plenty of water. Priced at $2,000,000 cash.

Contact LeRoy Herman
Dubois Rt., Box 2704
Riverton, WY 82501
(307) 856-9316

故國金光

秦倩

十六、北京的公園（之二）

中山公園東面，有松柏交翠亭、來今雨軒等，西面有上林春、水榭、唐花塢等。現在來今雨軒和上林春都已成爲休憩進茶點的地方，出售許多名點，筆者在太平洋週刊「食家談吃」專欄中談過，可以參閱，這裡就不重複了。

水榭架在一道小溪流上，深隱在茂林修竹之中，極其幽雅。這裡是飼養名種金魚的總匯，品種之多，姿色之美，真是絕無僅有。近年經過專家雜交繁殖，外銷到世界各地，金魚的電影專集，并在國際上獲得最佳紀録片的金獎。遊客可以在魚池（用大木盆代）周圍，參觀錦鱗翻覆，如作濠上觀，確有魚樂人樂的感受。

唐花塢是一座溫室花房，丹桂藍瓦，彩繪描金的民族形式建築，輝煌典麗，花房向兩翼伸展，前檐全部花格玻璃窗，採光良好。中廳建有噴水池，安排了許多假山盆景，很是雅緻。花塢內種有許多名種花卉，春天的牝丹芍藥，夏初的睡蓮幽蘭，秋季的丹桂菊花，寒冬的水仙蠟梅，按季都有專題展覽，供遊人觀賞。

中山公園除了這些重要景物之外，最著名的是四周所種的上千株樹齡幾百年的古柏，郁郁蒼蒼，生機勃勃。其中在南門內的七株，相傳還是遼金時代古廟的遺物，算起來至今有七八百年了。

景山公園即是面對後宮的景山，與故宮神武門相對。那裡本來是一個小丘，後來建造宮殿，挖護城河，所有的污泥廢土都堆積上去，到明朝已經成座小山了。相傳皇宮取暖的煤炭，也是堆在山下的，所以它也被叫成煤山。一六四四年闖王李自成破北京，明崇禎皇帝倉皇出走，便在煤山脚下一株槐樹上上弔自殺了。現在樹下還立有一塊刻着「明崇禎帝自縊處」的石碑。清朝入主以後，這座山定名爲景山，并用護牆圍了起來。南門有綺望樓，供着孔子的牌位。山北的永思殿、觀德殿，都是清代帝后停靈的地方。另外的一座壽名殿，是仿太廟形式建造的，在這裡供奉清皇室歷代祖先的影像。一九四九年以後，改爲北京市的少年宮，還加修了許多兒童遊樂的設備。

景山的風景，在山頂的五亭。中峰的萬春亭，是三重檐黃琉璃瓦四角攢尖的。東西兩峰的亭子，則是綠瓦重檐八角的，外側還有兩峰，各建籃瓦檐圓頂的小亭，均勻對稱，相映成趣。五座亭子，在清朝都供有銅佛，八國聯軍之役，萬春亭的大銅佛被毀了。其餘四尊較小的也都被他們劫走了。景山也是古柏參天，蒼翠欲滴。從中峰俯瞰北京城，金紫皇宮，綠楊城郭，如在畫中。

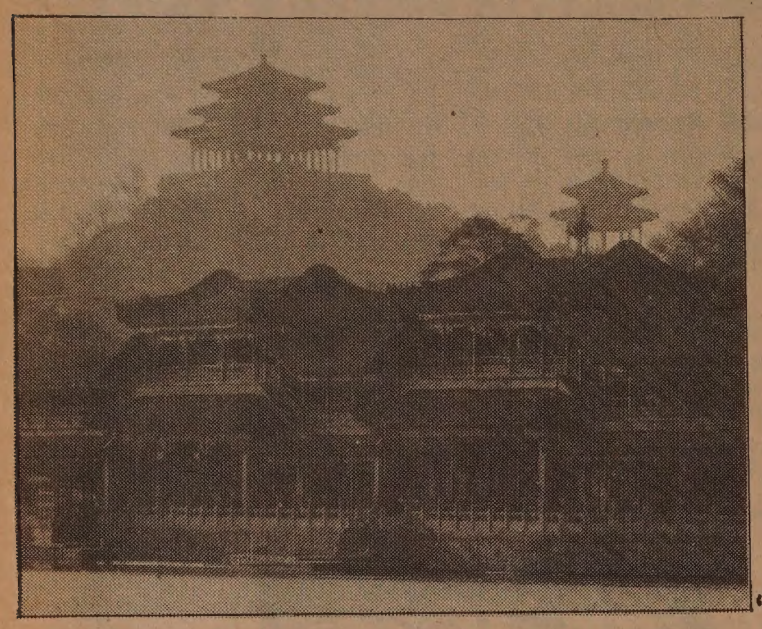
陶然亭公園在北京西南角，是就康熙年清代名臣江藻所建的陶然亭擴建的。亭上嵌有江藻所作的陶然吟親筆的遺墨鐫刻的石碑，舊時失于培修，已漸荒廢，到一九四九年以後，人民政府配合建都計劃，大加整修，挖湖築路，積土成山，又從天安門折運了兩座精刻的牌樓，從中南海移去雲繪樓、清音閣兩組古建築，大大增加了古雅清幽的景色，現在已成爲居民的遊覽勝地了。

陶然亭旁有一大坟，碑面刻有「香塚」兩個大字，碑後刻有一首詞，情意淒切。詞曰：「浩浩愁，茫茫劫，歌終，明月缺。鬱鬱佳城，中有碧血，碧亦有時盡，血亦有時滅，一縷香魂無斷絕。是耶？非耶？化爲蝴蝶。」相傳是香妃墓。香妃是清將打平大小和卓（回教法統）時擄來酋長的妻子獻給乾隆皇帝的，深得寵愛，爲太后不容，派人把她敕死，被葬在南下窪，即是陶然亭的所在。不過是否真實？在正史上無可考據。

紫竹院公園在北京海淀區，紫竹院原來是在玉泉山人二湖的北岸，是帝后乘船遊頤和園中途休息的地方，早已荒廢，一九四九年以後，經過全面重修，把水域擴充了，翠竹幽篁，別有天地。

北京其餘的公園，像天壇、地壇、日月壇，都保有遺跡，已分別在祭壇中詳述。還有些像東學、西學、朝陽門、玉淵潭、青年公園等等，都是利用市區或郊外的空閒曠地，人工修建的。雖然也有園林之勝，完全都是平淡無奇，就不必多費筆墨了。

★電視第二台週六上午九時的節目「今日美亞」將邀請金門女子宿舍主任張思平介紹該機構的歷史及演變。它過去曾收容雛妓及孤女，現在則爲亞裔婦女提供服務。



左圖　從北海望景山

駕駛學校
LEARNER
DRIVING SCHOOL
$ 14.00 PER HOUR
有華語及英語教師
414 CLEMENT STREET
(AT 6 th AVENUE)
(415) 752-6005

知心話　余卓雄

託管和主管

我家最近搬進一所新建的房子，後面的園地，蕪草野籐高幾及胸，園的中央還有一棵老年枯樹，搖搖欲墜。在亂草叢中行走，如同游擊隊在深林中掩護前進。我率領一家大小，決心要把這塊從未經人開發的荒地變成錦繡田園。電鋸才經開啓，馬達的聲音多麼雄壯響亮，象徵了現代人類利用機器去征服大自然的威風，可惜當樹倒枝斷之時，搗毀了一個蜂窠，羣蜂突襲，把我們團團包圍，第一個受傷倒地的是女婿，他手裏的鋼電鋸，竟然敵不過那小到看不見的蜂刺。

作爲這塊土地的新主人，既然在這三千平方尺的土地上從來沒有人蓋過房子，也可以說是創造以來的第一位居住其上的人，使我心中有一種十分遙遠、十分遙遠的感覺，那種感覺從億萬年前開始，一直來到此刻，祇需一秒鐘的時間，比光年還快；嚴肅的是這一刹那的心境，發生在一個祇有七八十年左右的凡人身上，能不使他的心比蜂刺更痛麼？

誰敢說，在這一小塊土地上從未經人烟呢？哥侖布豈眞是頭一個發現美洲新大陸的人麼？我豈是它最後的擁有者？誰是土地永久的擁有者？斷然不屬於我，也不屬於三藩市政府。政府也者，不過是一個很多人的代名詞，他們和我一樣，「經風一吹，便歸無有；」後來的人，再不會對逝去的有所認識，何況市政府代表公有，那個「公」字，是何等的空洞！由此類推，地球之南的福島既不屬英國，地球之中的九龍新界也不屬中國。

誰是土地的永久擁有？詩人大衞說：「地和充滿於地上的，世界和住於世間的，都屬於永恒的主。」那就是說，福島、九龍新界、和我新購的土地，都屬於永恒的上帝。這幾句話很簡潔，沒有含糊不清的雙關言語，可供律師辯士們去爭論，誰有異議，可以到北京十三陵走一躺，或是到紫禁城的宮殿間憑弔一番，一定會平心靜氣。聽說在中國蓋房子，不賣土地權，其中含着一份人生眞理。

回頭再讀大衞的詩，他以帝皇之尊，寫出了「世界和住於世間的，都屬於永恒的主。」人不都住在世間的麼？我們不都是屬上帝的麼？

古來人類衝突，完全是爲了拒絕承認他們是屬於上帝而始，他們把上帝交給他們管理的土地，要「永遠」據爲己有，不惜流血一戰，億萬年來血長流，那埋葬白骨的黃坭土才是永遠不變；它靜靜的，靜靜的躺在海水之傍，蜜蜂成羣，爲它日夜警衞，誰要移動一棵樹，一莖草，誰就要被刺！

人「擁有」的一切，不過是上帝給他暫時保管，最後他必須清楚交代。大衞繼續寫：「誰可以上永恒主的山？誰可以站立在他的聖所呢？就是手潔心清、意念不仰仗虛謊，起誓不懷詭詐的；這樣的人必從永恒主領受祝福。」

我家的拓荒除一連幾天在斬草除根，我堅忍地把鋤頭向硬實的坭土一下一下的鬆開，忽然間碰到一塊大石頭，心裏不禁一怔，對自己說，莫非下面有人住過？爲甚麼不呢？每一家現代人的屋底下，很可能是昔日的繁華，誰知道明天「住」在我們上面是山川呢，還是河流？

蜂襲的威脅很快就過去了。一家人坐下來計劃後園的種植，看來美景就在眼前；小松樹、綠草、白石、玫瑰花、常春籐，甚至楊梅子、青葱、茄子、白菜都有。我記起在舊房子那邊，有一次太太要種一棵蘋菓樹，女兒說：「恐怕還未有菓子的時候，我們就要搬家了。」做母親的立刻回答道：「那麼新搬進來的人可以吃。」十年樹木，百年樹人，人的寶貴之處，因爲他有責任——管理的責任。這個責任一旦濫用、放棄、誤用，後果就不堪設想。

浮世漫錄

蔣光夫

二六七、解決香港問題方案

毫無疑問，香港是國外華人的一個重要據點，雖然由英國政府派總督治理，基本上遵從英國憲法，倫敦派有大法官，實行司法獨立，香港政府也設有立法機構，訂立當地的法令，因此形成一個立法、司法、行政獨立的統治組織。這是百餘年來政治演變的結果，適應當地居民的要求，所以人口不斷增加，工商業迅速發展，經濟空前繁榮。

九龍北部稱新界，租期九十九年，到一九九七年期滿。由於這個問題，最近香港發生最嚴重危機，加上北京當局接連聲稱要收回全部香港地區的主權，於是港九居民人心惶惶，大量資金向別處轉移，房地產業務異常呆滯，不少人辦理移民手續，打算離去，一切顯示對香港前途缺乏信心。這種現象給香港政府增加困難，也不利於中英雙方。

爲了挽救香港的局面，北京方面不得不放出有利消息，由官員私人發表談話，說明「中國要在今後十五年以至更長的時間維持香港繁榮、安定和信心的意向」，再說「一個解決香港問題的方案在一兩年內達致」。同時，香港的工商業界人士也邀請中國駐香港的重要人物談話，探聽他們的看法。據說，這些代表人物表示，「香港的現狀，至少在今後十五年內不會有重大改變。」

對目前香港的局勢，這種私人談話和表示，能起的作用極有限，不足以挽救目前不利的趨勢。但是，相信務實的中國當局確實有辦法能在今後長時期內維持香港的繁榮穩定，就是香港居民還沒有看到這一點。

目前香港人最怕中國收回主權，以爲主權一去就萬事皆休。從歷史經驗來看，英國人爲中國政府服務而成績卓著者曾有之，例如中國的海關、鹽務、郵政、航海事業等都是英國人首先代爲創建，中國政府都擁有主權，不過讓客鄉全部處理，未曾干涉，在法律上這些完全屬於中國的主權，就是在這些機構的內部，也告誡所有外籍屬員，「他們是爲中國政府服務」，反而中國官員及人民經常誤會這些是「外國機關」，竟稱中國海關爲「洋關」，不知道這些機構的外籍人員必須學中文。

這裡，有這樣一種可能性，將來解決香港問題的方案，會根據雙邊公報，中方聲明收回主權，但委派英人代管，英方聲明放棄殖民地，但將繼續管理一個時期。如此中英雙方和香港居民都將感覺滿意，香港也能維持繁榮穩定，這是最爲理想和切合實際的辦法。祇要看一看目前澳門的地位，中國的領土，由葡萄牙管理，毫無利害衝突的現象。這就是解決香港問題的方案。

金山客批世情

★前車可鑑

台北一名黑社會人物，臨終覺悟前非，捐出眼角膜遺愛人間。

金山客曰：遺下眼角膜亦寓「前車可鑑」之意也。

★信書

德州一名女子，費時八個月，寫下一破世界紀錄之長信給其姊姊，共達一百一十一萬三千七百餘字。

金山客曰：此不能稱爲「書信」，簡直「信書」也。蓋可裝釘成册焉！

★財燈

台灣新竹市之「財神廟」特製有百斤巨型蠟燭，以供香客點「財燈」之用。

金山客曰：財神並不歡迎白手興家人物，如欲發財，應先點巨型「財燈」，小蠟燭發小財而已。

現場錄音

※修門鈴

主婦：（電話）喂，電器公司嗎？點解你地話叫人來修理門鈴，咁耐都唔見派人來嘅。

老板：我派人去過啦，佢返來話按極門鈴都冇人開門嘅。

下午茶座

世風日下

（續上期）友人黃君在加州中部開一小型餐館，後因擴充營業加聘一名廚師，這廚師上班後發覺餐館生意不錯，數月後辭職在不遠地方另開一家來跟黃君餐館競爭。上週黃君剛巧到舊金山買貨，來參加我們的茶叙，我們大家對這廚師缺乏商業道德的行徑搖頭嘆息不已。

甲君說：「今天很多經商者不但無道德，也無義氣。做生意只求自己利錢高，不顧同行利益，不理職工死活，也不會想及顧客們的福利。例如一種在美國已逾有效期的藥品或食品，一些商人以賤價買下，運到台港南洋出售。一些在日本被禁的化學品，也被商人運台灣推銷，危害別國人民的性命……。」

朋友乙說：「你說『不管職工死活』，使我想起近年在香港，因爲地價飛漲。一些廠商把廠關了，把機器賣了或送深圳經濟特區做合營生意，然後把地賣掉。在他們來說，這是個如意算盤，可憐幾百工人就此失業。眞是利字當頭，顧不得什麼道德不道德了。」

甲君說：「黃君的職工不守合約，辭職後反過來跟他搶生意，是一種『惡性商業競爭』。在美國社會中，僱主如預先有這種顧慮，是可以堅持職員在上工前簽立合約的。許多科技公司便有這種合約：職員在受僱期內所有發明都歸公司所有。而且辭職後若干年內不得另組公司與它競爭」。丙君說：「這好像沒有自由了」。甲君答：「不然，因爲公司要保障自己的權益。如果職員認爲條件過份苛刻，可以另謀高就。」丙君說：「多年前我也聽說華埠某儲蓄貸欵會聘分行經理時，要新上任者簽約不得在辭職後馬上在華埠另一家儲貸會任職。」甲君說：「對呀！這就是爲了保障它們自己的權益呀！」

朋友乙說：「以前我們常說『盜亦有道』。今天的歹徒打刦得手後還要殺人滅口，不知道義何在。」

丙君說：「中國有中國的傳統，歐美有歐美的傳統，就是美洲土著印第安人也有他們的傳統。我們今天在美國生活，心中最不安的是看見華裔部份青年，既無中國傳統道德觀念，也無歐美人士的人生價值觀。」我說這是海外華人一個共同問題，值得我們去深入探討。

甲君說：「我們坐在這裏，埋怨別人無道德無義氣。但不少人跟本沒有受到這些道德倫理的教育，我們指控他們無商業道德，他們自己也不知道所犯何罪，世風日下，學校只管灌輸實用知識，家庭中也不談倫理。孩子們在電視機前長大，那裏知道什麼是『禮義廉恥』。我看這才是可悲的地方！」（陳志福）

短聞

★華埠北岸區十一月份之分發糧包日期爲十一月十七、十八（週三、四）二日，上午九至十二時下午一至四時半。在市德頓街勝利堂，望合格者攜備證件到領。

★卜技利加大對台灣女子籃球賽於十一月十二日週五晚七時半在卜技利加大哈曼體育館舉行。成人票價每券五元，學生、兒童三元，預售票價每張減收一元，詳情電六四二—二〇九八。

★三藩市華埠女青年會開辦美容班，自十一月廿二日起每週一、三、下午六時半至八時半爲期四週，每人收費廿四元。由香港美容專家勞女士任教，內容包括皮膚護理，日常及宴會化粧等。企李街九六五號，電三九七—六八八三。

★灣區移民、難民工作組在華埠女青年會設立的臨時辦公室，爲低入息家庭免費服務，有專業律師負責解答移民和入籍問題，並代填有關表格。自七月至今已有一百廿餘人次接受服務。今年內尚有三次時間爲：十一月十八、十二月二、十六日，星期四下午五時半到七時半。企李街九六五號。

★第三衛生分局將爲高血壓病人舉行四次講座。內容：何謂高血壓病？飲食與該病的關係、高血壓病的藥物治療、如何改變生活習慣等等，每課收費一元，僅限於本市市民，需事先登記。上課日期與時間請電四六八—三六六四。515 CORTLAND AVE

★本市綱紀慎教會助鄰中心舉辦週末鉛筆畫班，由蘇伯鳴先生教授，十一月十三日起每週六上午十至十一時半，在本會交誼室舉行。華埠花園角街廿一號。九八六—二五七八。

行文煥

F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

厚身 不銹鋼 專營 餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 16, NUMBER 44 • NOVEMBER 10, 1982 • 25 CENTS

（每份二角五分） 第十六卷第四十四期 公元一九八二年十一月十日

追風透骨丸 屢禁不絕

（本報訊）最近香港政府沒收了一批柴灣南聯藥廠製造的風濕成藥「追風透骨丸」，並宣佈化學分析發現這種成藥含有危險性的化學成分。

美國關節炎基金會多年以前，即警告風濕患者，這種香港製造的成藥含有毒素（詳見一九八〇年七月十六日本報），但是許多在美國境內的風濕患者，却繼續使用這種藥丸。據稱，他們多半由香港直接郵購進口，美國食品及藥物管制部檢查發現，即予扣留，但進口仍源源不絕。據稱，本週一（八日）即發生十宗扣留案件。

實體室的分析發現，這種藥丸含有皮質類固醇、苯丁唑酮（兩者均具有强烈副作用）、抗組胺劑、鎮靜劑，及其他許多藥性强烈的成分，其中包括易於引起血液組織紊亂而遭禁的氨基比林。最近在喬治亞州大西洋城的一項實驗，更指出這種藥丸含有鉛成分。

哈佛大學醫學院九月份的通訊報導，醫學專家認爲應盡量避免使用類固醇（此種藥丸的成分之一），不得已時應極少量的使用。

喬治亞大西洋城艾默瑞大學醫學院的格瑞·米爾遜醫生最近在華府舉行的汎美風濕研究會議中宣讀一篇論文，提出他對服用「追風透骨丸」患者症狀的研究。他說：「這種成藥在中藥頗有歷史性，藥商雖號稱它們是某幾類中藥製成，但是却不時加入各種鎮靜劑、抗組胺劑、類固醇及非類固醇性的抗炎症藥劑，甚至還有鉛成分。」

引起他從事這項研究的原因，是因爲他有十三位風濕病人，在服用郵購的「追風透骨丸」之後，產生皮膚出現黑紫瘢、腿臉浮腫、體重突增、糖尿病情況加重、骨裂等情況。這些症狀顯物與服用類固醇藥劑有關。

米爾遜醫生說：「這些化學成分藥性極强，在患者使用此藥丸的最初七十二小時，可能感覺病情大爲增進，但在連續服用十二個月之後，則往往發生嚴重的副作用。」他並發現每瓶藥劑所用的化學成分有別，因此病人也在服用不同瓶時症狀起伏變化。

因此藥產生的一——稀氫可的松阻礙了人體自製此種必須的化學成分，患者如果突然停止使用此「追風透骨丸」，會引起休克、衰竭、低血壓、血

（下轉第十七頁）

中國已故着名畫家徐悲鴻所繪立馬，被選爲金門公園亞洲藝術博物館十一月份的最佳收藏品，目前正在該館展出。

譚悅富 功成身退

譚悅富醫師

（本報訊）華埠東北衞生服務處譚悅富醫師在服務該處十四年後，決定辭職。十四年來，他擔任該處董事會的主席。

譚氏表示他辭職的主要原因，是因爲業已「精疲力竭」。他說，這些年來，他「好幾次想要辭職，但數又往往因爲該處「當時還有一些尚待處理的危機存在，而決定暫時留下。」但是，「新的危機老是在繼續發生，所以我決定一定得下決心在某一個時刻離開。」

譚氏在二月間提出辭呈，但被慰留，至本期任期屆滿（十一月）。他說：「因爲本處面臨經費的問題，我必須留下來設計各種長期及短期的計劃，以應付困境。」

華埠東北衞生服務處是一九六八年在天后廟街一個八及十二英尺見方的小房間開始門診服務的。

一九七八年，該處遷移到造價數百萬元的現址。譚氏說：「這是華裔社區第一次得到聯邦政府的大量補助。」雖然東北衞生服務的範圍包括華埠及北岸區，並有白人擔任董事，華府稱此一興建計劃爲「華埠計劃」。

在其多年任期中，譚氏觀察到華埠面臨的健康問題及醫療形式在轉變中。譚氏說：「近來有許多越南難民來此求助。」這些難民曾在集中營不健康的環境中長期生活，「感染了各式各樣你可以想得到的疾病。」

據該處的行政主任黃謝小愚稱，最近該處自政府獲得一筆經費，整建一部分的建築，以容納愈來愈多的來此求助的難民。

譚氏認爲保健問題近年來也漸漸獲得本社區居民的重視。譚氏說：「過去人們只在生病時才來此求診，現在的人比從前曉得預防疾病的重要性。」

譚氏一再表示，雖然他已辭職，他相信東北衞生服務處可以順利存在下去，他認爲該處有「健全的組織，優良的董事會及傑出的醫務人員」，「將使他們得以應付任何難題。」

在他離職前夕，他表示，希望該處「繼續爲社區的一部分，注意社區的需要，並繼續加强與私營診所醫師的關係。」

至於論及他個人以後的計劃，譚氏表示他將在自己的診所全時工作，並繼續在加州大學舊金山分校擔任臨床助理教授。譚氏自一九五五年起即在該校任教，但過去三年，他因爲東北衞生處職務繁忙，而未能分身。

譚氏强調，東北衞生處是他生命中重要的一部分，他將永遠在心目中保留它重要的一席，他說：「我樂於接受它賦予我的挑戰——雖然常需些自我犧牲，我的辭職，並不代表我對此機構失去興趣，只是我實在需要休息。」

黃謝小愚稱譚悅富醫師爲「東北衞生服務處的創立人」，雖然他力辭現職，但他的離去僅代表他與該處一個新的關係的開始，最近，他被該處的董事們選爲「董事會榮譽主席」。

提防含毒風濕丸

（社論）香港政府最近沒收了一批風濕成藥「追風透骨丸」，這種成藥在標籤上說明爲中藥製成，實際上却含有過量藥性猛烈的化學成分及毒素，甚至還有鉛成分。實在值得大衆對這種來自亞洲的「萬靈」風濕藥丸提高警覺。

許多中國傳統的醫道，如草藥涼茶、特殊的飲食節制方法及運動，就西方醫學標準來看，雖不見得有效，但至少也沒有任何危險性。

但是自香港及新加坡進口的成藥，由於這些地方的政府醫藥管制不嚴，它們的成份常值得懷疑。有些藥丸號稱爲中藥製成，但實際上含有一些藥性猛烈的西藥成分。在西方社會只有在醫生指導下才能使用這些藥劑。

患者在使用這些成藥的最初一段時間，或許頓感病情改善許多，但長期使用，却會引起許多嚴重的病徵。這些藥品實際上並非解除風濕痛苦的寬心劑，却是有潛力導致死亡的毒素。

我們希望藏有「追風透骨丸」的人，立即將它丟棄，如果正在服用此劑，則請立即到醫院，求症檢查。

香港官方了解此藥含有毒素，却未能採取積極行動加以取締，我們深感遺憾。